

HP Latex 115/300 Printer Series

EN Printer assembly instructions

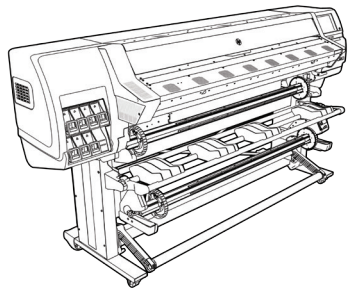
JA プリンタの組み立て手順

ZHCN 打印机组装说明

ZHTW 印表機組裝說明

KO 프린터 조립 지침

TH คำแนะนำ การประกอบเครื่องพิมพ์



1QE01-90007

© Copyright 2016, 2017 HP Development Company, L.P.
Large Format Division
Camí de Can Gualts 1-21 · 08174
Sant Cugat del Valles
Barcelona · Spain

All rights reserved

Printed in XXX



Box Icons / ボックスのアイコン / 包装图标 / 包装箱圖示 / 상자 아이콘 / ไอคอนกล่อง:



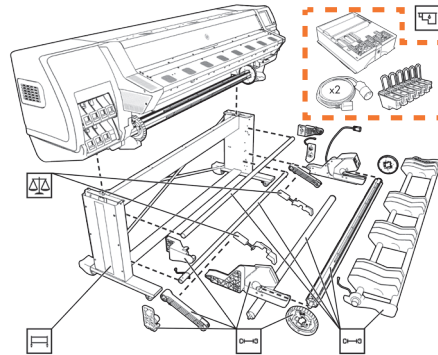
Stand / スタンド / 支架 / 機架 / 스탠드 / ขาตั้ง



Take-Up Reel / 巻き取りリール / 卷紙收紙器 / 捲紙軸 / 테이크업 릴 / แกนม้วนเก็บกระดาษ



Accessories / アクセサリー / 附件 / 配件 / 주변 장치 / อุปกรณ์เสริม



EN Box Contents: All models

1. cables / 2. edge holders / 3. user maintenance / 4. printheads / 5. maintenance cartridge
 - HP Latex 375/365 only**
 6. Variable front tension kit
 - HP Latex 365 only**
 7. take-up reel / 8. 3-in spindle / 9. media loading accessory / 10. ink collector
 - HP Latex 335 only**
 11. Variable front tension kit / 12. Take-up reel / 13. 2-in spindle / 14. FlexiPRINT HP Basic Edition
 - HP Latex 115/315 only**
 15. 2-in spindle / 16. FlexiPRINT HP Basic Edition
- NOTE:** LAN cable, roll of substrate, and cartridges are not included.

JA ボックスの内容: 全モデル

1. ケーブル / 2. エッジホルダー / 3. ユーザー保守 / 4. プリントヘッド / 5. 保守カートリッジ
 - HP Latex 375/365のみ**
 6. 可変フロントテンションキット
 - HP Latex 365のみ**
 7. 巻き取りリール / 8. 3インチスピンドル / 9. メディア取り付けアクセサリ / 10. インクコレクター
 - HP Latex 335のみ**
 11. 可変フロントテンションキット / 12. 巻き取りリール / 13. 2インチスピンドル / 14. FlexiPRINT HP Basic Edition
 - HP Latex 115/315のみ**
 15. 2インチスピンドル / 16. FlexiPRINT HP Basic Edition
- 注記:** LANケーブル、素材のロールおよびカートリッジは含まれていません。

ZHCN 包装箱内物品: 所有型号

1. 线缆 / 2. 边缘固定器 / 3. 用户维护 / 4. 打印头 / 5. 维护墨盒
 - 仅适用于 HP Latex 375/365**
 6. 可变前部拉伸套件
 - 仅限 HP Latex 365**
 7. 卷纸收纸器 / 8. 3-in 卷轴 / 9. 介质装入附件 / 10. 墨水收集器
 - 仅限 HP Latex 335**
 11. 可变前部拉伸套件 / 12. 卷纸收纸器 / 13. 2-in 卷轴 / 14. FlexiPRINT HP Basic Edition
 - 仅限 HP Latex 115/315**
 15. 2-in 卷轴 / 16. FlexiPRINT HP Basic Edition
- 注:** 不附带 LAN 电缆、纸张卷筒和墨盒。

ZHTW 包裝箱內容物: 所有機型

1. 纜線 / 2. 邊緣托架 / 3. 使用者維修套件 / 4. 列印頭 / 5. 維修卡匣
 - 僅適用於 HP Latex 375/365**
 6. 可變式前端張力套件
 - 僅限 HP Latex 365**
 7. 捲紙軸 / 8. 3 吋軸芯 / 9. 媒體載入配件 / 10. 墨水收集器
 - 僅限 HP Latex 335**
 11. 可變式前端張力套件 / 12. 捲紙軸 / 13. 2 吋軸芯 / 14. FlexiPRINT HP 基本版
 - 僅限 HP Latex 115/315**
 15. 2 吋軸芯 / 16. FlexiPRINT HP 基本版
- 附註:** LAN 纜線、捲筒紙材、與墨水匣並未包括在內。

KO 내용물: 모든 모델

1. 케이블 / 2. 엣지 홀더 / 3. 사용자 유지 관리 / 4. 프린트 헤드 / 5. 유지 관리 카트리지
 - HP Latex 375/365만 해당:**
 6. 가변 전면 장력 키트
 - HP Latex 365만 해당**
 7. 테이크업 릴 / 8. 3인치 스피들 / 9. 용지 공급장치 / 10. 잉크 콜렉터
 - HP Latex 335만 해당**
 11. 가변 전면 장력 키트 / 12. 테이크업 릴 / 13. 2인치 스피들 / 14. FlexiPRINT HP 기본 에디션
 - HP Latex 115/315만 해당**
 15. 2인치 스피들 / 16. FlexiPRINT HP 기본 에디션
- 참고:** LAN 케이블, 인쇄 롤 및 카트리지는 포함되어 있지 않습니다.

TH สิ่งบรรจุอยู่ในกล่อง: ทุกรุ่น

1. สาย / 2. ที่ยึดขอบ / 3. การบำรุงรักษาสำหรับผู้ใช้ / 4. หัวพิมพ์ / 5. ตลับหมึกอะไหล่เฉพาะ
 - HP Latex 375/365**
 6. ชุดปรับความตึงของแรงดึงด้านหน้า
 - HP Latex 365 เท่านั้น**
 7. แกนม้วนเก็บกระดาษ / 8. เฟลาหมุน 3 นิ้ว / 9. อุปกรณ์เสริมสำหรับลิสโ / 10. ที่เก็บหมึก
 - HP Latex 335 เท่านั้น**
 11. ชุดปรับความตึงของแรงดึงด้านหน้า / 12. แกนม้วนเก็บกระดาษ / 13. เฟลาหมุน 2 นิ้ว / 14. FlexiPRINT HP Basic Edition
 - HP Latex 115/315 เท่านั้น**
 15. เฟลาหมุน 2 นิ้ว / 16. FlexiPRINT HP Basic Edition
- หมายเหตุ:** สาย LAN ม้วนวัสดุพิมพ์ และ ตลับหมึกพิมพ์ ไม่ได้บรรจุมาด้วย

EN Please read these instructions carefully. These assembly instructions explain how to assemble the printer. Notice that the icons used in this document are also located on the printer packaging. The icons help you locate the parts needed at each stage of the assembly. Because spare screws are supplied, some screws will remain unused after assembly of the printer.

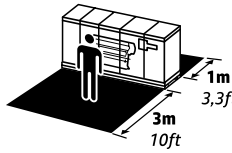
JA 以下の指示をよくお読みください。以下の手順では、プリンタを組み立てる方法について説明します。このマニュアルで使用されているアイコンは、プリンタのパッケージにも表示されています。組み立ての各段階で必要な部品をアイコンで確認できます。予備のネジが含まれているため、何本かのネジは使用されなまま残ります。

ZHCN 请仔细阅读这些说明。这些组装说明对如何组装打印机进行了介绍。请注意，在打印机包装上也可以找到本文档使用的图标。这些图标将帮助您找到每个组装阶段所需的部件。由于提供了备用螺钉，因此组装完打印机后，会剩余一些未用的螺钉。

ZHTW 請仔細閱讀下列說明。這些組裝說明將解釋如何組裝印表機。請注意，本文件中使用的圖示也可以在印表機的包裝上找到。這些圖示可協助您找出每個組裝過程所需的零件。由於我們有提供備用螺絲，因此完成印表機組裝後仍會有多餘的未用螺絲。

KO 이 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 이 조립 지침에서는 프린터 조립 방법을 설명합니다. 이 문서에서 사용된 아이콘은 프린터 포장에도 표시되어 있습니다. 아이콘으로 각 조립 단계에 필요한 부품을 쉽게 찾을 수 있습니다. 나사는 여유 있게 제공되므로 프린터 조립이 끝난 뒤 남을 수 있습니다.

TH โปรดอ่านคำแนะนำต่อไปนี้อย่างระมัดระวัง คำแนะนำการประกอบต่อไปนี้จะไม่อธิบายวิธีประกอบเครื่องพิมพ์ โปรดสังเกตว่าไอคอนที่ใช้ในเอกสารนี้จะอยู่บนบรรจุภัณฑ์ของเครื่องพิมพ์ด้วยเช่นกัน ไอคอนจะช่วยให้คุณค้นหาหาส่วนประกอบต่างๆ ที่จำเป็นในแต่ละขั้นตอนของการประกอบ เนื่องจากมีสกรูสำรองมาพร้อมกับเครื่องพิมพ์ด้วย ดังนั้นจึงมีสกรูเหลือใช้หลังจากประกอบเครื่องพิมพ์แล้ว



- EN The space required for assembly is 3m (10ft feet) in front and 1m (3,3ft feet) at the back.
- JA 組み立てに必要な空間は、前面で3m (10フィート)、背面で1m (3.3フィート) になります。
- ZHCN 组裝时需要打印机前面有3米 (10英尺) 和后面有1米 (3.3英尺) 的空间。
- ZHTW 印表機前方必須騰出3公尺 (10英尺)，後方必須騰出1公尺 (3.3英尺) 以進行組裝。

- KO 조립을 하려면 프린터 앞쪽에 3m(10피트) 공간이 필요하고 프린터 뒤쪽에 1m(3.3피트) 공간이 필요합니다.
- TH พื้นที่ที่จำเป็นต้องใช้ในการประกอบคือ 3 เมตร (10 ฟุต) สำหรับด้านหน้า และ 1 เมตร (3.3 ฟุต) สำหรับด้านหลัง



- EN 4 people are required to perform certain tasks.
- JA 特定の作業は、4名で行う必要があります。
- ZHCN 某些任务需要4人完成。

- ZHTW 某些工作需要4个人才能执行。
- KO 일부 작업의 경우 4명이 필요합니다.
- TH ในบางขั้นตอนอาจต้องใช้ผู้ประกอบถึง 4 คน



- EN Time required for assembly of the printer is approximately 135 minutes.
- JA プリンタの組み立て所要時間は約135分です。
- ZHCN 组裝打印机大约需要135分钟的时间。
- ZHTW 組裝印表機大約要花135分鐘的時間。

- KO 프린터 조립에 소요되는 시간은 약 135분입니다.
- TH เวลาที่ใช้ในการประกอบเครื่องพิมพ์คือ 135 นาทีโดยประมาณ

- EN **Note:** Depending on your LAN installation, a web proxy server name and port may be required to complete the installation of this printer. Contact your ZHTW manager to get connectivity settings.
- JA **注記:** LANの設定によっては、このプリンタのインストールを完了するためにWebプロキシサーバー名およびポートが必要となる場合があります。接続設定は、ITマネージャから取得します。
- ZHCN **注:** 根据具体的LAN安装，可能需要Web代理服务名称和端口来完成此打印机的安装。请联系IT管理器以获取连接设置。
- ZHTW **附註:** 視您的LAN安裝組態而定，可能需要Web Proxy伺服器名稱與連接埠，才能完成此印表機的安裝。請連絡您的IT管理員，以取得連線設定。
- KO **참고:** LAN 설치에 따라 프린터 설치를 완료하려면 프록시 서버 이름 및 포트가 필요할 수 있습니다. IT 관리자에게 문의하여 연결 설정을 확인하십시오.
- TH **หมายเหตุ:** อาจต้องใช้ชื่อหรือพอร์ตเซิร์ฟเวอร์ของเว็บและพอร์ตเพื่อให้การติดตั้งเครื่องพิมพ์บนเน็ตเวิร์กสมบูรณ์ โดยขึ้นอยู่กับวิธีการติดตั้งระบบ LAN ของคุณ โปรดติดต่อผู้จัดการฝ่าย IT ของคุณเพื่อรับการตั้งค่าการเชื่อมต่อ

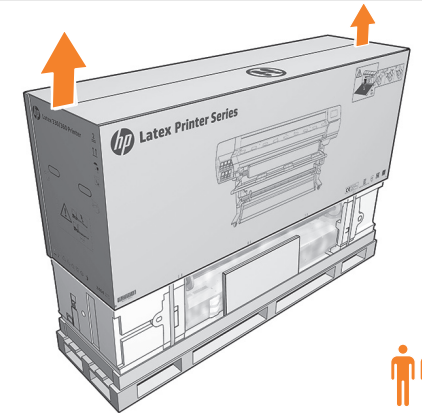
- EN Remove the packaging
- JA パッケージの開梱
- ZHCN 拆开包装
- ZHTW 移除包裝
- KO 포장 제거
- TH ถอดกล่องบรรจุภัณฑ์ออก



- EN See an installation video here:
- JA 設置用ビデオはこちらからご覧になれます。
- ZHCN 在此处观看安装视频:
- ZHTW 請觀看以下的安裝視訊:
- KO 여기에서 설치 동영상을 확인하십시오.
- TH ดูวิดีโอการติดตั้งที่นี่:



www.hp.com/go/latex115/video1
www.hp.com/go/latex300/assembly_instructions



- EN Close the box lids and remove the box by lifting it upwards.

- JA 箱の蓋を閉じて、箱を上を持ち上げて取り除きます。

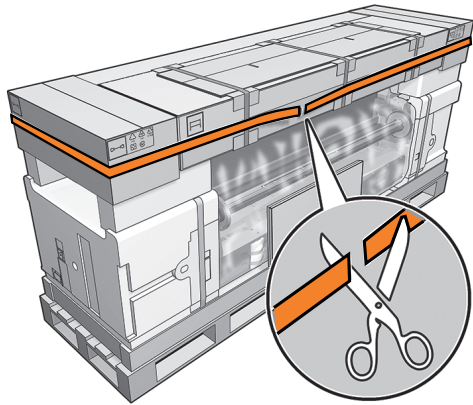
- ZHCN 合上箱盖后向上提包装箱，以便将其取下。

- ZHTW 蓋上包裝箱箱蓋，然後向上抬起，移除包裝箱。

- KO 상자 뚜껑을 닫고 위로 들어올려 상자를 제거합니다.

- TH ปิดฝากล่องและนำกล่องออกโดยยกขึ้น

2



EN Carefully cut the straps around the boxes. Make sure that the boxes don't fall.

JA スタンドの箱を固定しているストラップを慎重に切断します。箱を落とさないようにします。

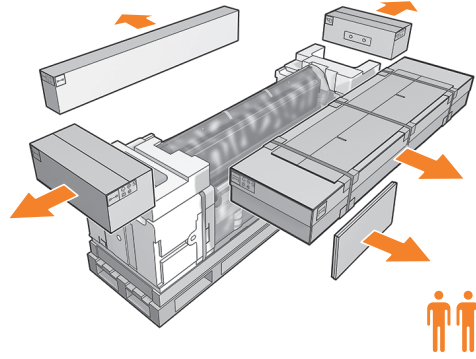
ZHCN 小心剪断捆绑包装箱的包装带。确保包装箱不会掉下来。

ZHTW 小心地割断包装箱上的细吊带。确认包装箱不会掉落。

KO 상자를 감싼 끈을 주의를 기울여 자릅니다. 상자가 떨어지지 않도록 하십시오.

TH ตัดสายรัดรอบกล่องออกอย่างระมัดระวัง อย่าให้กล่องหล่น

3



Remove the boxes as shown.

図のように箱を取り除きます。

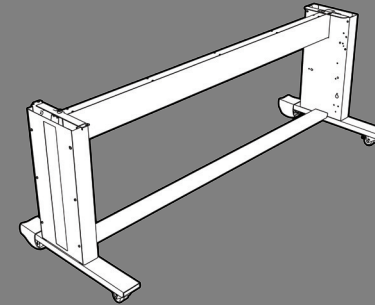
如图所示，取下包装箱。

按照圖中所示，取下包裝箱。

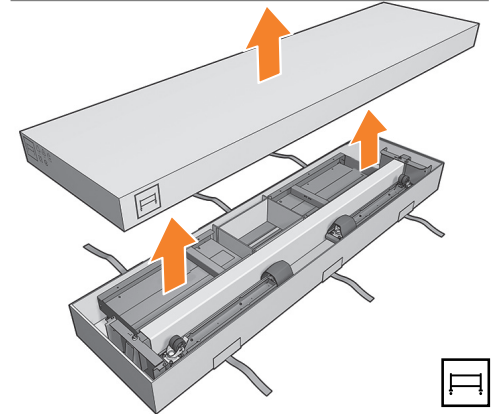
사진과 같이 상자를 제거합니다.

ถอดกล่องออกดังภาพ

- EN** Assemble the stand
- JA** スタンドの組み立て
- ZHCN** 组装支架
- ZHTW** 組裝機架
- KO** 스탠드 조립
- TH** ประกอบขาตั้ง



4



Open the stand box, and remove the contents.

スタンドの箱を開いて、中身を取り出します。

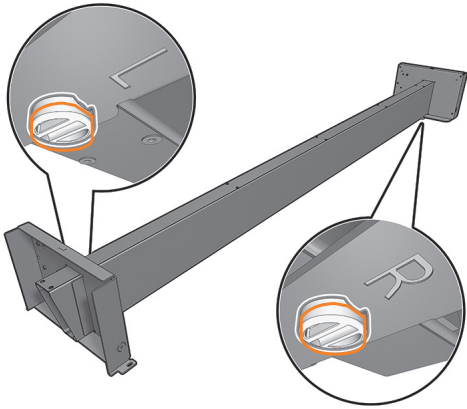
打开支架包装箱，然后取出所有物品。

打開機架包裝箱並取出內容物。

スタンド 상자를 열고 내용물을 꺼냅니다.

เปิดกล่องขาตั้ง แล้วนำขาตั้งออกมา

5



EN Place the cross-brace on the floor with the yellow (shown orange in the image) plastic pieces facing downwards.

JA 黄色（画像ではオレンジで表している）のプラスチック部分を下にしてクロスプレイスを床に置きます。

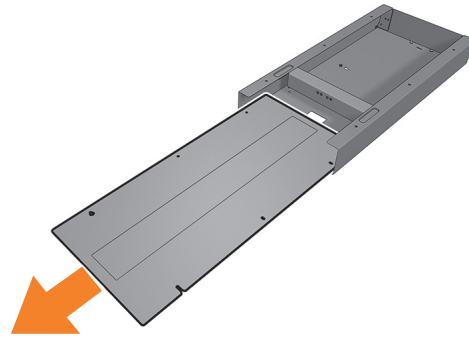
ZHCN 将支撑横梁放置在地面上，黄色塑料片（图中橙色所示）朝下。

ZHTW 將橫撐桿放置於地上，黃色塑膠零件朝下（圖中以橘色標示之處）。

KO 노란색(이미지에서는 주황색으로 표시) 플라스틱이 아래를 향하도록 십자 받침대를 바닥에 놓습니다.

TH วางขาขวางบนพื้นโดยให้ชิ้นส่วนพลาสติกสีเหลือง (ในภาพแสดงเป็นสีส้ม) คว่ำลง

6



Remove the cover from the inside of each leg.

各脚部の内側からカバーを取り外します。

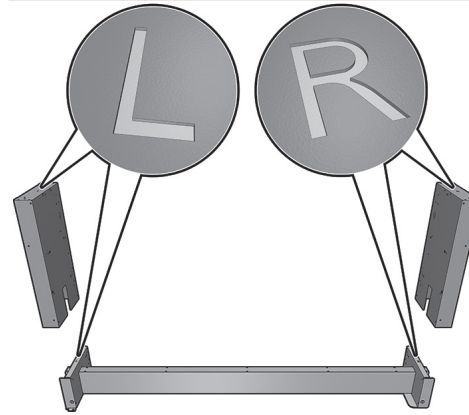
将每个支腿内的盖板取出。

移除每一根脚架內的蓋板。

각 레그 내부에서 덮개를 제거합니다.

นำฝาออกจากด้านในของแต่ละขา

7



Locate the 'L' (left) and 'R' (right) marks on the legs and cross-brace.

各脚部およびクロスプレイスの「L」（左）および「R」（右）マークを確認します。

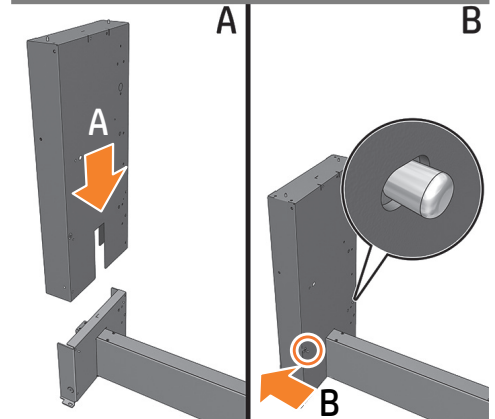
找到支腿和支撑横梁上的“L”（左）和“R”（右）标记。

找到位於腳架與橫撐桿上的「L」（左）和「R」（右）標記。

'L'(왼쪽) 및 'R'(오른쪽) 표시를 레그 및 십자 받침대 위에 놓습니다.

หาเครื่องหมาย 'L' (ซ้าย) และ 'R' (ขวา) บนขาและคานขวาง

8



Lower the left leg into place on the cross-brace (A) and then pull until the pins protrude (B).

左脚部をクロスプレイスに下ろして (A) から、ピンが飛び出すまで引っ張ります (B)。

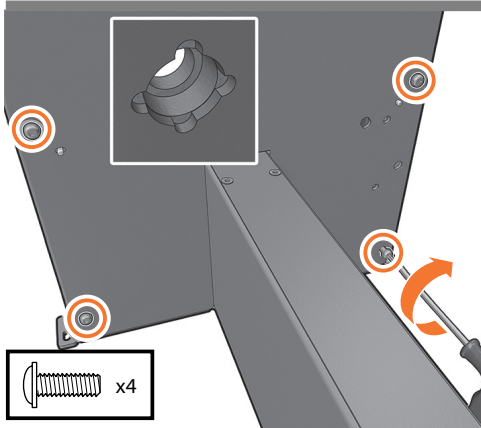
将左支腿插入支撑横梁 (A)，然后拉动，直至针脚突出 (B)。

將左腳架放入橫撐桿上的定位 (A)，然後向外拉出，直到插銷外露 (B)。

왼쪽 레그를 십자 받침대로 내린 (A) 다음 핀이 나올 때까지 당깁니다 (B).

วางขาซ้ายลงบนคานขวาง (A) แล้วดึงจนหมุดยื่นออกมา (B)

9



EN Use 4 screws on the outside of the leg to attach it to the cross-brace. Make sure that screws are fully tightened.

JA 脚部の外側にある4本のネジを使用して、脚部をクロスブレイスに取り付けます。ネジはしっかり締めてください。

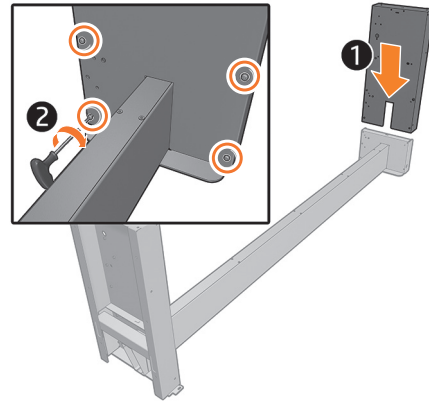
ZHCN 在支腿的外側用四顆螺釘將其固定到支撐橫梁。確保完全拧紧螺釘。

ZHTW 使用 4 顆螺絲，從腳架外側將腳架裝到橫撐桿上。確定將螺絲完全鎖緊。

KO 레그 바깥쪽에서 나사 4개를 사용하여 레그를 십자 받침대에 부착합니다. 나사를 완전히 조였는지 확인하십시오.

TH ชันสกรู 4 ตัวที่ด้านนอกของขาตั้งเพื่อติดขาตั้งเข้ากับคานขวาง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ขันสกรูจนแน่นดีแล้ว

10



Repeat steps 8 and 9 for the right leg.

手順8および9を右脚部で繰り返します。

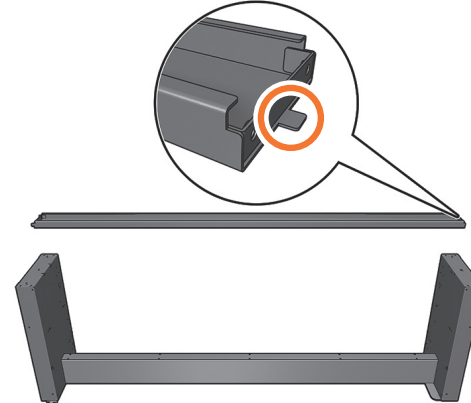
对于右腿，请重复执行步骤 8、9。

對右腳架重複步驟 8 和 9。

오른쪽 레그에서 8단계 및 9단계를 반복합니다.

ทำตามขั้นตอน 8 และ 9 สำหรับขาขวา

11



Take the foot bar and locate the right side (the side with the extruding tab).

脚部バーの右側（押し出しタブのある側）を確認します。

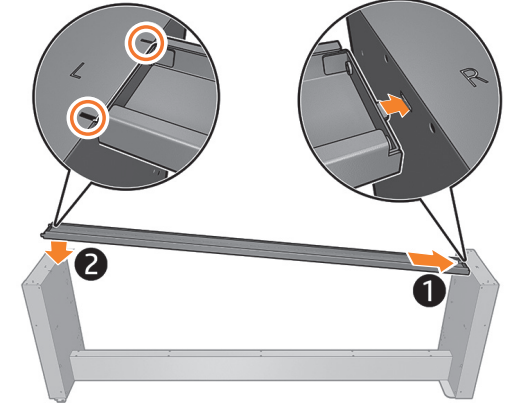
取出踏杆，找到杆的右端（有突出卡舌的一端）。

找出踏桿，並確認其右側（有突出片的一端）。

버팀대를 찾아 오른쪽을 확인합니다(압출 성형된 탭이 있는 쪽).

นำฐานออกมา แล้วหาด้านขวา (ด้านที่มีแทมยื่นออกมา)

12



Attach the foot bar to the cross-brace, first inserting the right, and then the left side. It is important the foot bar remains in a 'U' shape.

最初に右側を挿入してから左側を挿入して、脚部バーをクロスブレイスに取り付けます。脚部バーが「U」字形になっていることが重要です。

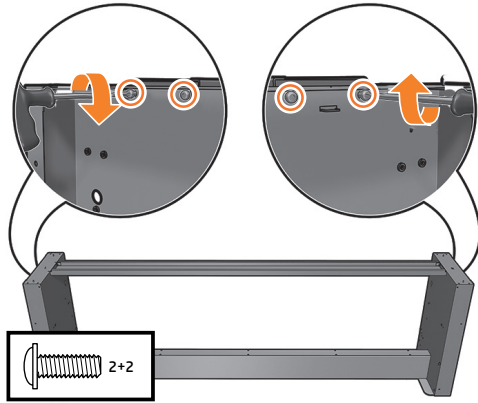
將支踏杆裝到支撐橫梁：先插入右端，然後再插入左端。請保持踏杆的「U」型形狀，這非常重要。

將踏桿裝上橫撐桿，先插入右端，再插入左端。踏桿必須維持「U」形。

오른쪽을 먼저 끼운 다음 왼쪽을 끼워 버팀대를 십자 받침대에 부착합니다. 버팀대는 'U'자 형태를 유지해야 합니다.

ติดตั้งเข้ากับคานขวางใส่ด้านขวาก่อน แล้วตามด้วยด้านซ้าย ต้องให้ฐานคงรูปร่างเป็นตัว 'U'

13



EN Fix the foot bar on the outside with two screws each side.

JA 脚部バーの外側にある2本のネジを使用して固定します。

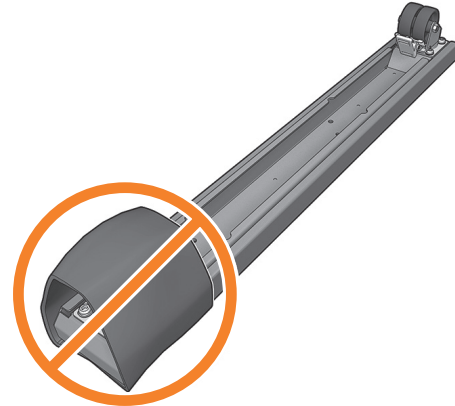
ZHCN 在踏杆外侧分别用两颗螺钉固定踏杆。

ZHTW 兩側各使用兩顆螺絲，從外側將踏桿固定。

KO 각 측면의 나사 2개를 사용하여 버팀대를 외부에서 고정합니다.

TH ติดฐานไว้ด้านนอกโดยขันสกรูด้านละ 2 ตัว

14



Take the feet, notice that there is anti-slip material around 2 of the wheels; DO NOT REMOVE this material yet.

足部を見ると、滑り止めが2個のキャスターについています。この滑り止めは、この時点ではまだ取り外さないでください。

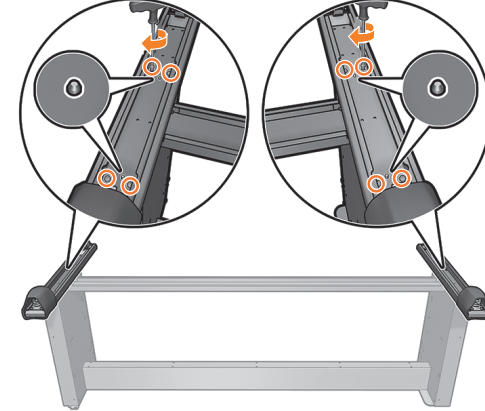
取出支脚，请注意，两个脚轮的周围都包有防滑材料。先不要卸下此材料。

找出腳座，並注意到其中 2 個滾輪包覆有防滑材料。請勿取下這些防滑材料。

다리의 경우 바퀴 2개에 미끄럼 방지재가 설치되어 있습니다. 이 방지재를 아직 제거하지 마십시오.

นำฐานออกมา สังเกตว่ามีวัสดุกันลื่นรอบล้อทั้ง 2 ล้อ อย่าเพิ่งถอดวัสดุนี้ออก

15



Connect each foot to the stand, inserting the two pins, and making sure that the holes on the feet are aligned with the ones on the leg (if not, rotate the foot in the other direction). Fix the feet with 4 screws on each side. Make sure the screws are fully tightened.

足部の穴が脚部の穴の位置に合っていることを確認して（そうでない場合は、足部を逆方向に回転する）、2本のピンを挿入して各足部をスタンドに取り付けます。足部の両側を4本のネジを使用して固定します。ネジはしっかり締めてください。

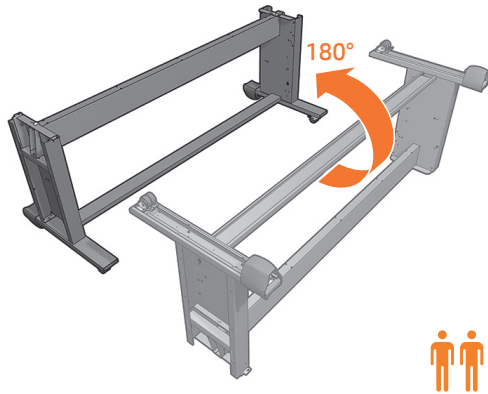
将每个支脚安装到支架：插入两个引脚，确保支脚上的孔与支架上的孔对齐（如果不能对齐，向另一个方向转动支脚）。每侧各使用 4 颗螺钉将支脚固定。确保完全拧紧螺钉。

將各個腳座裝到機架上，插入兩個插銷，並確定腳座上的孔與腳架上的孔是否對齊（若無法對齊，將腳座轉到另一個方向）。兩側各使用 4 顆螺絲，將腳座固定。確定將螺絲完全鎖緊。

핀 두 개를 넣어 모든 다리를 스탠드에 연결합니다. 다리의 구멍은 레그에 있는 구멍에 맞춥니다(서로 맞지 않을 경우 다리를 다른 방향으로 회전합니다). 양쪽에 나사 4개를 사용하여 다리를 고정합니다. 나사를 완전히 조였는지 확인하십시오.

ต่อฐานเข้ากับขาตั้งใส่หมุดทั้ง 2 ตัว และตรวจสอบว่ารูบนฐานตรงกับรูบนขา (ถ้าไม่ตรง ให้หมุนฐานไม่อีกทิศทางหนึ่ง) ยึดฐานด้วยสกรูด้านละ 4 ตัว ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ขันสกรูจนแน่นดีแล้ว

16



EN Roll the stand assembly upright in the direction of the covered wheels.

JA スタンドアセンブリを、カバーされているキャスター方向に回転させて直立させます。

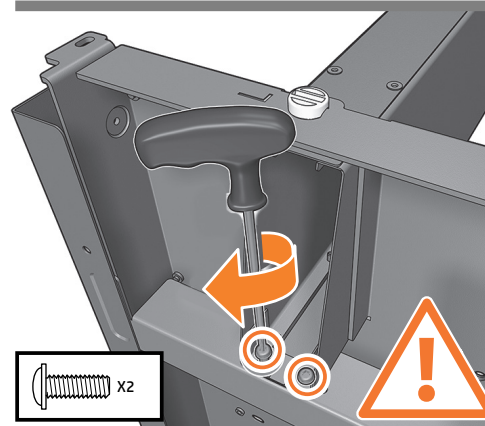
ZHCN 以被包裹脚轮的方向向上翻转支架组件。

ZHTW 將機架組件朝包覆滾輪的方向轉動，使其站立起來。

KO 덮개가 덮힌 바퀴 방향으로 스탠드 어셈블리를 세웁니다.

TH หมุนขาตั้งให้ตั้งตรงตามทิศทางของล้อที่ปิด

17



Fix the cross brace to the left leg with 2 screws.

2本のネジを使用して左脚部にクロスバーを固定します。

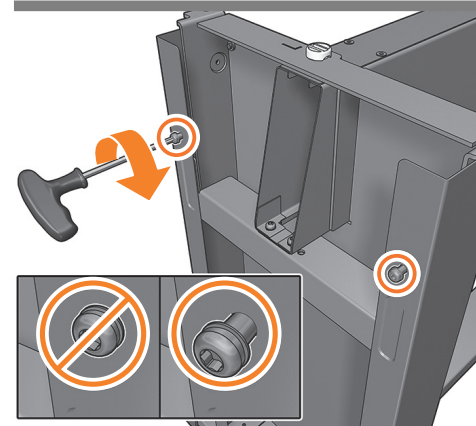
用 2 顆螺釘將支撐橫梁固定到左側支腿。

使用 2 顆螺絲，將橫撐桿固定至左腳架。

나사 2개를 사용하여 십자 받침대를 왼쪽 레그에 고정합니다.

ยึดคานขวางเข้ากับขาซ้ายด้วยสกรู 2 ตัว

18



On the left side, put 2 screws in place, but do not fully tighten them yet.

左側に2本のネジを差し込みますが、完全に締め付けません。

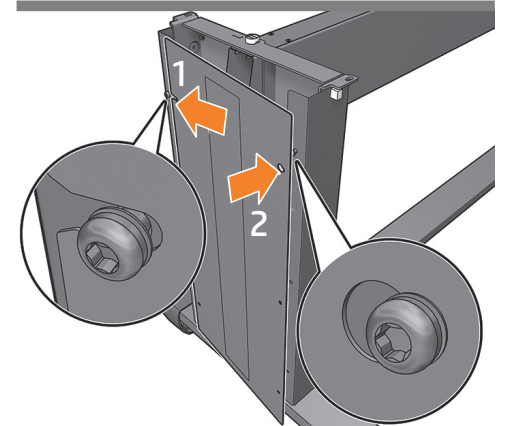
在左侧，將 2 顆螺釘拧上，但请先不要完全拧紧。

左側先定位 2 顆螺絲，但還不要完全鎖緊。

왼쪽에서 나사 2개를 제자리에 넣습니다. 그러나 완전히 조이지는 마십시오.

ทางด้านซ้ายใส่สกรู 2 ตัว แต่อย่าเพิ่งขันจนแน่น

19



Put the cover in place, placing it first on the left, and then the right hole.

カバー左の穴に合わせてから右の穴に合わせ、所定の位置に配置します。

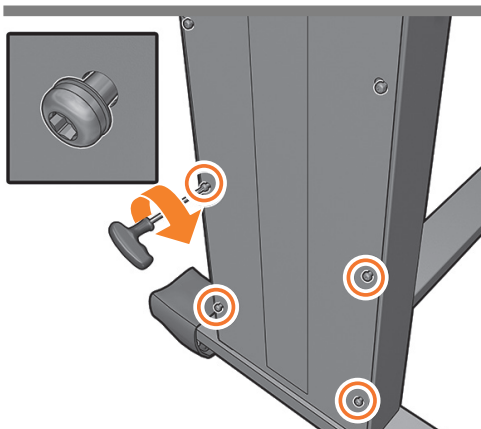
装上盖板：先卡入左侧的孔，然后右侧的孔。

將蓋板放定位，先放在左孔上，再放在右孔上。

왼쪽을 먼저 맞춘 다음 오른쪽 구멍을 넣어 덮개를 제자리에 배치합니다.

ใส่ฝาเข้าที่ วางให้ตรงกับรูซ้ายก่อน แล้วตามด้วยรูขวา

20



EN Use 4 screws to fix the cover in place, do not tighten them yet.

JA 4本のネジを使用して、カバーを固定しますが、完全には締め付けません。

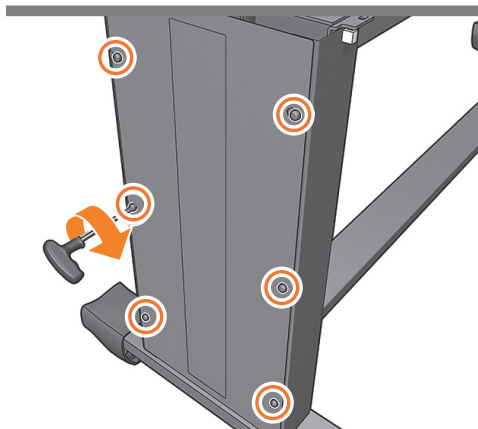
ZHCN 使用 4 顆螺釘將盖板固定到位置，但先不要拧紧。

ZHTW 使用 4 顆螺絲將盖板固定，但還不要完全鎖緊。

KO 나사 4개를 사용하여 덮개를 제자리에 고정합니다. 완전히 조이지는 마십시오.

TH ใช้สกรู 4 ตัวยึดฝาให้เข้าที่ แต่อย่าเพิ่งขันสกรู

21



Fully tighten all 6 screws.

6本のネジを完全に締め付けます。

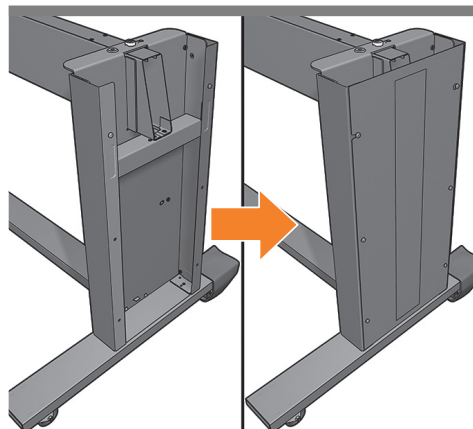
完全拧紧所有 6 顆螺釘。

將這 6 顆螺絲完全鎖緊。

나사 6개를 모두 완전히 조입니다.

ขันสกรูทั้ง 6 ตัว จนแน่นดี

22



Repeat steps 17 to 21 for the other leg.

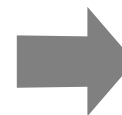
もう片方の脚部で手順17～21を繰り返します。

对于另一条支腿，请重复第 17 步到第 21 步的操作。

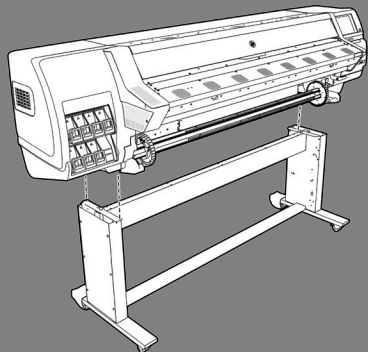
對另一支腳架重複步驟 17 至 21。

다른 레그도 17단계부터 21단계까지 반복합니다.

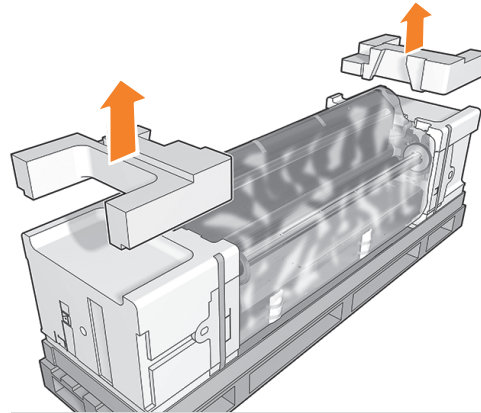
ทำซ้ำขั้นตอนที่ 17-21 สำหรับขาอีกข้างหนึ่ง



- EN Attach the printer to the stand
- JA プリンタをスタンドへ取り付け
- ZHCN 将打印机安装到支架上
- ZHTW 將印表機裝到機架上
- KO 스탠드에 프린터 부착
- TH วางเครื่องพิมพ์ลงบนขาตั้ง



23



EN Remove the 2 packing pieces.
Note: these 2 packing pieces will be required later in the process, do not break or discard them.

JA 2個の梱包材を取り除きます。
注記: これら2個の梱包材は、後ほどの手順で必要となりますので、破損または破棄しないでください。”

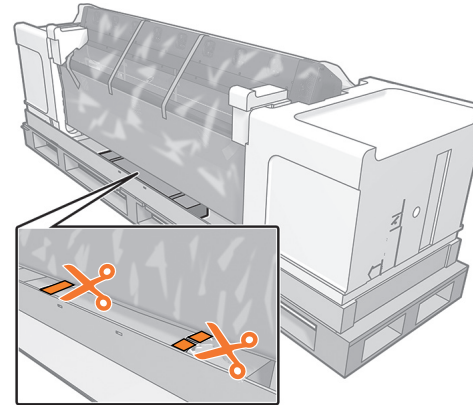
ZHCN 取下两个包装保护块。
注: 在后面的过程中需要使用到这两个包装保护块, 因此不要折断或将其丢掉。

ZHTW 取出 2 個包裝墊塊。
附註: 這 2 個包裝墊塊會在稍後的程序中用到, 請勿破壞或丟棄。

KO 포장물 2개를 제거합니다.
참고: 포장물 2개는 나중에 사용해야 합니다. 부수거나 폐기하지 마십시오.

TH ถอดโฟมกันกระแทกทั้ง 2 ชิ้นออก
หมายเหตุ: จะต้องใช้ โฟมกันกระแทกทั้ง 2 ชิ้นนี้ในภายหลัง อย่าทำให้แตกหักหรือทิ้ง

24



375, 365, 335 only: Cut the variable front tension kit box strap.

375, 365, 335のみ: 可変フロントテンションキットのボックスのストラップを切ります。

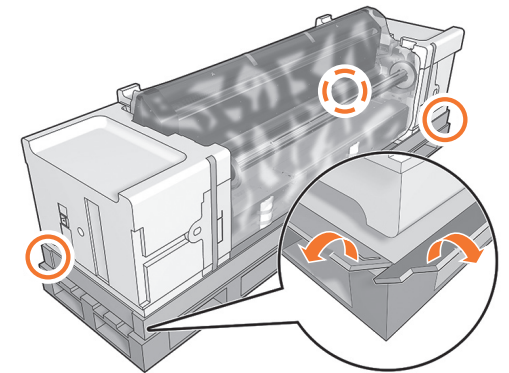
仅限 375、365、335: 剪断可变前部拉伸套件的包装箱绑绳。

仅限 375、365、335: 剪断可变式前端张力套件的包装箱绑带。

375, 365, 335만 해당: 가변 전면 장력 키트 상자의 끈을 절단합니다

375, 365, 335 เท่านั้น: ดัดแถบรัดกล่องของชุดปรับความต่างของแรงดึงด้านหน้า

25



Open all 4 box flaps.

箱のフラップを4個すべて開きます。

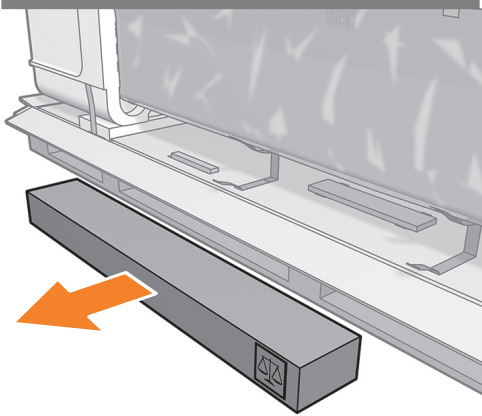
打开所有 4 个盖口。

將包裝箱的 4 個上蓋全部打開。

상자의 덮개 4개를 모두 엽니다.

เปิดฝากล่องทั้ง 4 ด้าน

26



EN

375, 365, 335 only: Remove the box.

JA

375、365、335のみ: ボックスを取り外します。

ZHCH

仅限 375、365、335: 取出包装箱。

ZHTW

仅限 375、365、335: 移除包装箱。

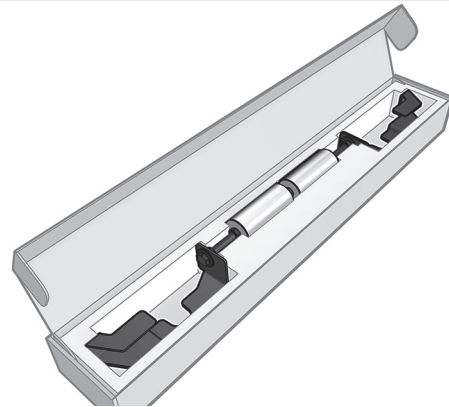
KO

375, 365, 335만 해당: 상자를 빼냅니다.

TH

375, 365, 335 เท่านั้น: นำกล่องออกมา

27



375, 365, 335 only: Keep the variable front tension kit for future use, and store it inside the box provided. Check the User Guide for installation and application details.

375、365、335のみ: 可変フロントテンションキットを将来使用するために、提供されているボックス内に保管します。設置および利用は、ユーザーガイドを確認してください詳細。

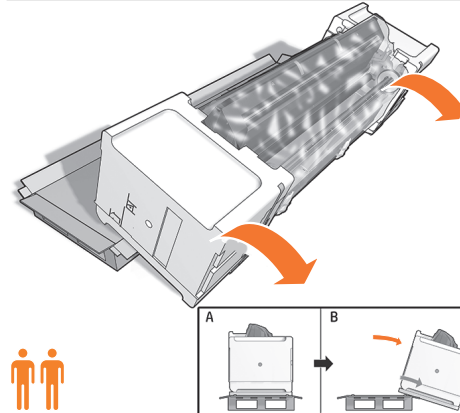
仅限 375、365、335: 保留可变前部拉伸套件以备将来使用，并将其存放在原本的包装箱内。查看用户指南，了解有关安装和应用的详细信息

仅限 375、365、335: 保留可變式前端張力套件以供日後使用，並妥當儲存於原始包裝箱內。查看使用指南以瞭解安裝程序與應用 詳細資料。

375, 365, 335만 해당: 나중에 사용하기 위해 가변 전면 장력 키트를 제공된 상자 안에 보관 및 저장하십시오. 설치 및 응용프로그램에 대한 사용 설명서를 확인하십시오 상세 정보

375, 365, 335 เท่านั้น: จัดเก็บชุดปรับความต่างของแรงดึงด้านหน้าเพื่อการใช้งานในอนาคต ภายในกล่องที่นำมาอ่านรายละเอียดการติดตั้งและใช้งานได้จาก คู่มือผู้ใช้

28



Push the printer out towards the side where the desiccant bags are, and into the position shown above.

上图的位置になるまで、乾燥剤の袋がある方向にプリンタを押しします。

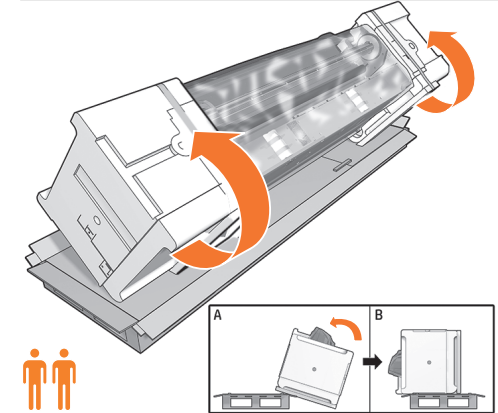
将打印机朝有干燥剂袋的一侧推出，并到达上图所示的位置。

將印表機往附有乾燥劑的一側推出，成為上圖所示的位置

프린터를 건조제 봉지가 부착된 측면으로 밀어 위에 표시된 위치에 놓습니다.

ต้นเครื่องพิมพ์ออกไปด้านที่มีถุงสารดูดความชื้น และให้อยู่ตำแหน่งดังแสดงด้านบน

29



Rotate the printer on the pallet 90°.

パレット上でプリンタを90°回転させます。

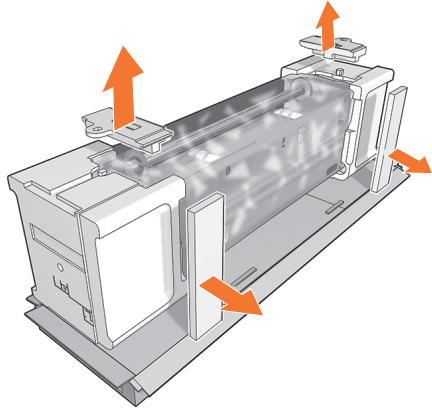
旋转货盘上的打印机 90°。

將印表機在棧板上旋轉 90°。

프린터를 90° 회전시켜 팔레트 위에 올립니다.

หมุนเครื่องพิมพ์บนแท่นวาง 90 องศา

30



EN Remove the end cap pieces and open the plastic bag.

JA エンドキャップピースを取り外して、プラスチックの袋を開きます。

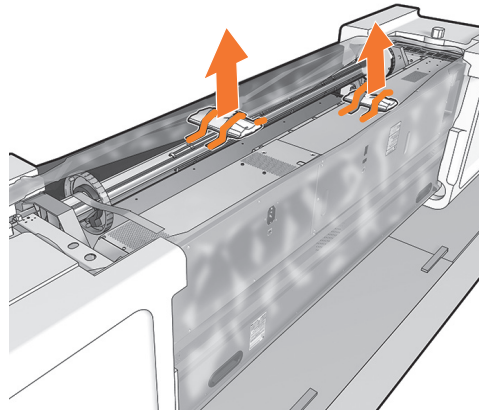
ZHCN 取下端部包装块，并打开塑料袋。

ZHTW 移除末端垫块，並打開塑膠袋。

KO 가장자리의 스티로폼을 제거하고 플라스틱 백을 엽니다.

TH ถอดฝาครอบส่วนปลายออก แล้วเปิดถุงพลาสติก

31



Remove the 2 desiccant bags.

乾燥材の袋を2個とも取り除きます。

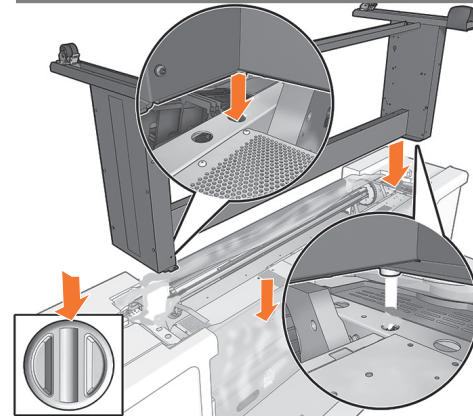
取下两包干燥剂袋。

移除 2 包乾燥劑。

건조제 봉지 2개를 제거합니다.

ถอดถุงสารดูดความชื้นทั้ง 2 ถุงออก

32



Attach the stand onto the printer. When attaching, check the plastic bag isn't between the printer and stand.
Note: make sure the antislip material on the wheels remains on the rear side.

プリンタにスタンドを取り付けます。取り付けのときに、プラスチックの袋がプリンタとスタンドの間がないことを確認します。
注記: キャスタの滑り止め材が背面側に向いている事を確認します。

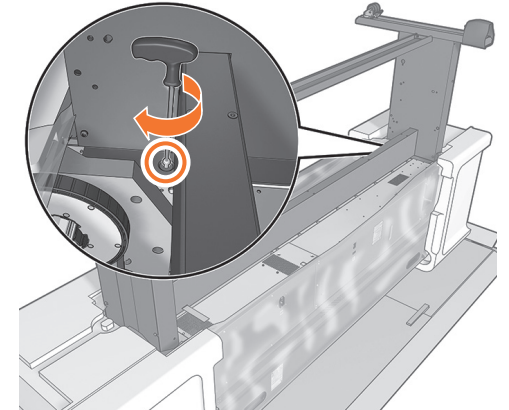
将支架安装到打印机上安装时，确保塑料袋没有夹在打印机与支架之间。
注意: 确保脚轮上的防滑材料仍位于后侧。

將機架裝到印表機上。進行安裝時，檢查印表機和機架之間是否有塑膠袋。
附註: 確定腳輪上的防滑材料在後端。

스탠드를 프린터에 부착합니다. 이 때 플라스틱 백이 프린터와 스탠드 사이에 끼지 않도록 확인합니다.
주: 반드시 바퀴의 미끄럼 방지재가 뒤쪽에 있는지 확인하십시오.

ติดตั้งบนเครื่องพิมพ์ ตอนติดตั้งให้ตรวจสอบว่าถุงพลาสติกไม่อยู่ระหว่างเครื่องพิมพ์กับขาตั้ง
หมายเหตุ: ให้แน่ใจว่าวัสดุกันลื่นบนล้อยังคงอยู่ที่ด้านหลัง

33



Attach the right side of the stand (the side with a hole) to the printer engine with 1 screw. Fully tighten the screw.

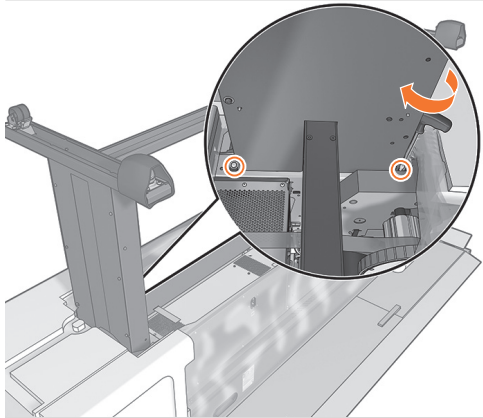
スタンドの右側（穴のある側）を、1本のネジを使用してプリンタ エンジンに取り付けます。ねじを完全に締めます。

使用 1 顆螺钉将支架右侧（带有一个小孔的一侧）安装到打印机引擎。完全拧紧螺钉。

使用 1 顆螺絲，將機架右側（有孔的一側）裝到印表機引擎上。將螺絲完全鎖緊。

나사 1개를 사용하여 스탠드 오른쪽(구멍이 있는 면)을 프린터 엔진에 부착하고, 나사를 완전히 조입니다.

ยึดด้านขวาของขาตั้ง (ด้านที่มีรู) เข้ากับเครื่องพิมพ์ด้วยสกรู 1 ตัว ชันสกรูจนแน่นดี



EN Use 2 screws to attach the left side of the stand to the printer. Make sure that the screws are fully tightened.

JA スタンドの左側を、2本のネジを使用してプリンタに取り付けます。ネジはしっかり締めてください。

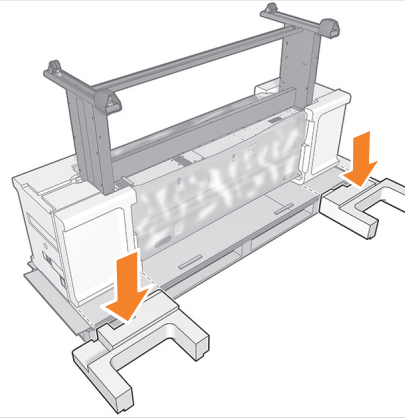
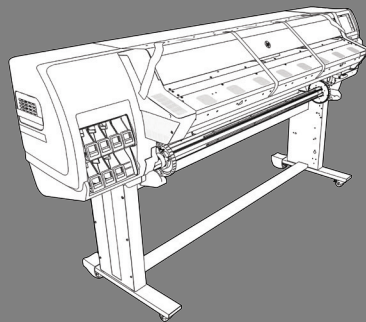
ZHCN 用 2 颗螺钉将支架左侧固定到打印机。确保完全拧紧螺钉。

ZHTW 使用 2 颗螺丝，将机架左侧装到印表机上。确定将螺丝完全锁紧。

KO 나사 2개를 사용하여 스탠드 왼쪽을 프린터에 부착합니다. 나사를 완전히 조였는지 확인하십시오.

TH ชันสกรู 2 ตัว เพื่อยึดด้านซ้ายของขาตั้งเข้ากับเครื่องพิมพ์ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ขันสกรูจนแน่นดีแล้ว

- EN Rotate the printer
- JA プリンタを回転する
- ZHCN 旋转打印机
- ZHTW 旋轉印表機
- KO 프린터 회전
- TH หมุนเครื่องพิมพ์



Place the 2 packing pieces in front of the printer, aligned with the end caps.

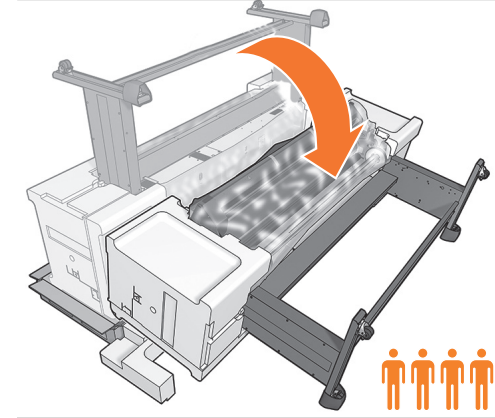
梱包材2個を、エンドキャップに合わせてプリンタの前に置きます。

將 2 个包装保护块放在打印机前方，且与端部包装块对齐。

將 2 个包装墊塊放置於印表機前方，與末端墊塊對齊。

가장자리의 스티로폼 위치에 맞춰 포장물 2개를 프린터 앞면에 놓습니다.

วางโฟมกันกระแทก 2 ชิ้นไว้หน้าเครื่องพิมพ์ จัดให้อยู่ในแนวเดียวกับฝาครอบส่วนปลายทั้ง 2 ข้าง



Carefully roll the printer down onto the packing pieces.

慎重にプリンタを梱包材の上に回転させます。

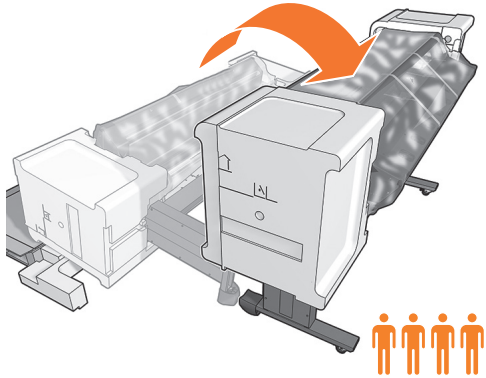
小心地将打印机翻滚至包装保护块上。

小心地将印表機向下旋轉，放到包裝墊塊上。

주의를 기울여 프린터를 포장물 방향으로 돌립니다.

วางเครื่องพิมพ์ลงบนโฟมกันกระแทกด้วยความระมัดระวัง

37



EN Carefully lift the printer upright.

JA 慎重にプリンタを立ち上げます。

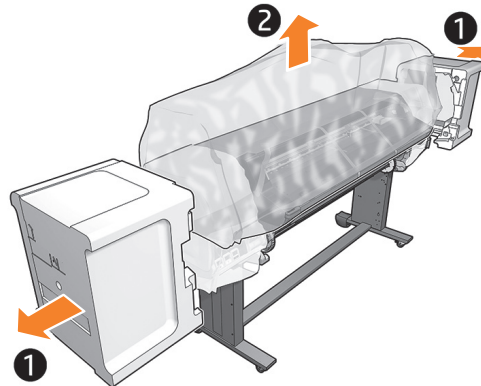
ZHCN 小心地将打印机竖直。

ZHTW 小心地将印表機抬起站立。

KO 프린터를 위로 세웁니다.

TH ค่อยๆ ยกเครื่องพิมพ์ ให้ตั้งตรง

38



1 Remove the 2 foam end caps, and remove the plastic covering from the printer.

2個の発泡スチロールエンドキャップを取り除き、プリンタを覆っているプラスチックを取り除きます。

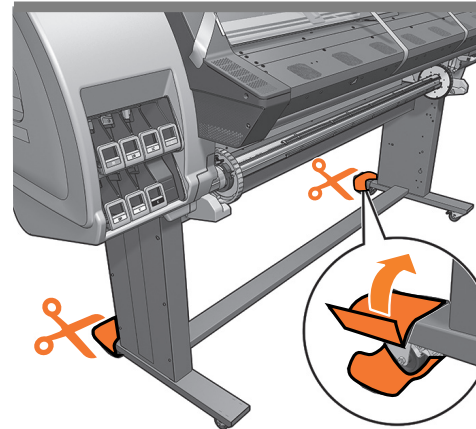
从打印机上取下两块泡沫末端包装块和塑料保护膜。

取下印表機的 2 個保麗龍末端墊塊與包覆印表機的塑膠套。

가장자리의 스티로폼 2개 및 플라스틱 덮개를 프린터에서 제거합니다.

แกะโฟมกันกระแทกที่ส่วนปลายทั้ง 2 ข้างออก แล้วแกะพลาสติกออกจากเครื่องพิมพ์

39



Remove the anti-slip material from the 2 rear wheels: cut the tie and the antislip material, unlock the wheels and slide the printer to remove the antislip material.

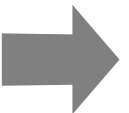
背面のキャスター2個から滑り止めを取り外します。そのためにはまずタイおよび滑り止めに切り、キャスターのロックを解除してプリンタを動かしてから、滑り止めを取り外します。

拆除两个后脚轮的防滑材料：切断系带和防滑材料，解锁脚轮并滑动打印机以拆除防滑材料。

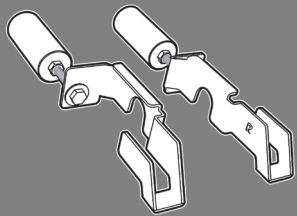
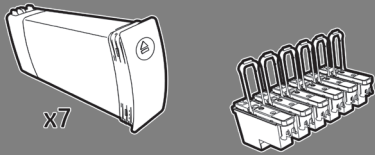
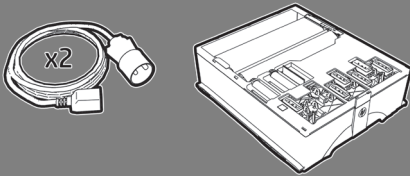
移除 2 個後輪上的防滑材料：剪開束帶和防滑材料，將腳輪解除鎖定，並滑動印表機，取下防滑材料。

다음과 같이 뒤쪽에 있는 2개의 바퀴에서 미끄럼 방지재를 제거합니다. 타이 및 미끄럼 방지재를 절단하고 휠의 잠금을 해제하고 미끄럼 방지재를 제거하기 위해 프린터를 밀니다.

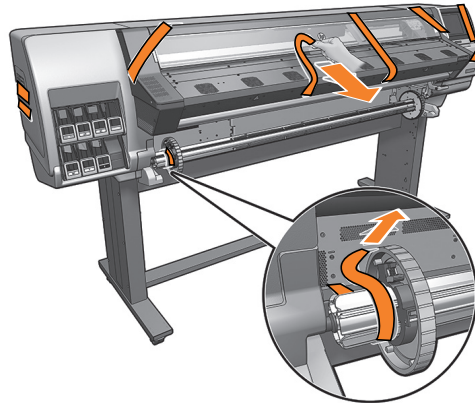
แกะวัสดุกันลื่นออกจากล้อหลังทั้ง 2 ล้อ: ตัดปมและวัสดุกันลื่นออก ปลดล็อกล้อและเลื่อนเครื่องพิมพ์เพื่อถอดวัสดุกันลื่นออก



- EN Unpack more components
- JA その他のコンポーネントの開梱
- ZHCN 从包装箱取出其他组件
- ZHTW 拆開其他組件的包裝
- KO 나머지 구성 요소 포장 풀기
- TH แกะส่วนประกอบอื่นๆ



40



EN Remove all the tapes including the two on the spindle.

JA スピンドル上の2枚を含む、すべてのテープを取り外します。

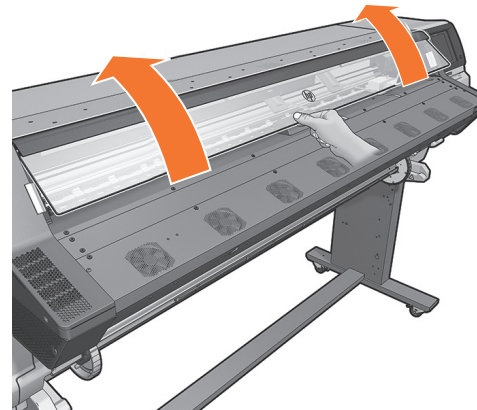
ZHCN 撕下所有胶带，包括卷轴上的胶带。

ZHTW 撕下所有的膠帶，包括軸芯上的兩條膠帶。

KO 스펀들에 부착된 테이프 2개를 포함한 모든 테이프를 떼어냅니다.

TH แกะเทปทั้งหมดออกรวมทั้งเทปทั้ง 2 เส้นที่ติดบนเพลาหมุนด้วย

41



EN Open the window.

ウインドウを開きます。

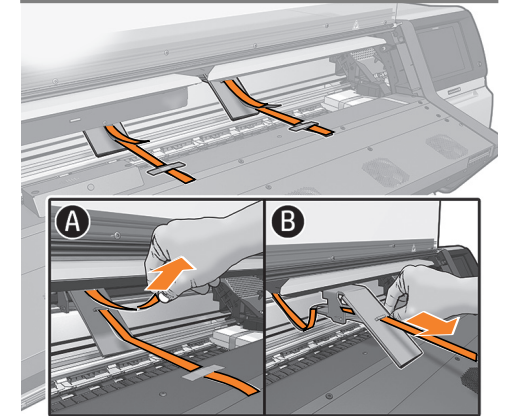
打开护盖。

打開窗蓋。

창을 엽니다.

เปิดฝาครอบ

42



EN Detach the two orange tape, and pull them from the carton piece and tape together. There are two carton pieces inside the printer.

オレンジのテープ2枚を取り外して、ダンボールと一緒に抜き取ります。プリンタ内には2個の段ボールがあります。

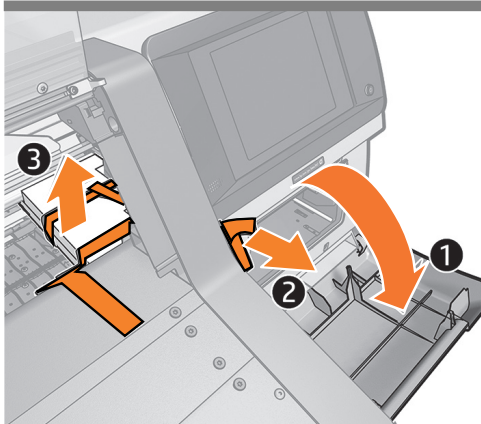
撕下两条橙色的胶带，并将纸盒与胶带一起取出。打印机内有两个纸盒。

撕下兩條橘色膠帶，同時拉出紙盒和膠帶。印表機內部有兩個紙盒。

주황색 테이프 두 개를 제거하고 통과 테이프를 함께 당깁니다. 프린터 내부에는 두 개의 통이 있습니다.

แกะเทปสีส้ม 2 เส้น แล้วดึงทั้งกล่องและเทปออกมาพร้อมกัน มีอยู่ 2 กล่องในเครื่องพิมพ์

43



EN Open the maintenance cartridge door and remove the packaging from inside of the printer.

JA メンテナンスカートリッジドアを開けて、プリンタ内部の梱包材を取り外します。

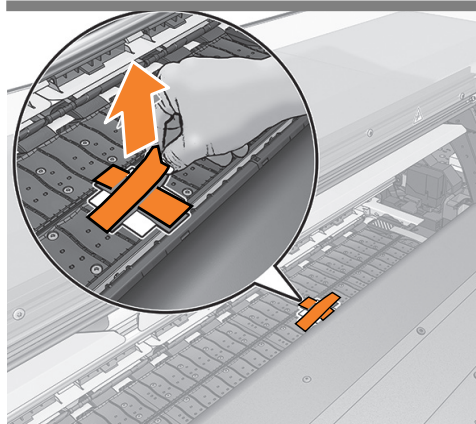
ZHCN 打开维护墨盒舱门，并取出打印机内部的包装样品。

ZHTW 打開維修卡匣擋門，然後移除印表機內的包裝材料。

KO 유지 관리 카트리지 도어를 열고 프린터 내부에서 포장재를 꺼냅니다.

TH เปิดช่องดัดลับทำความสะอาด แล้วแกะบรรจุภัณฑ์ในเครื่องพิมพ์ออก

44



375, 365, 335, 315 only: Remove the tape.

375、365、335、315のみ: テープを取り外します。

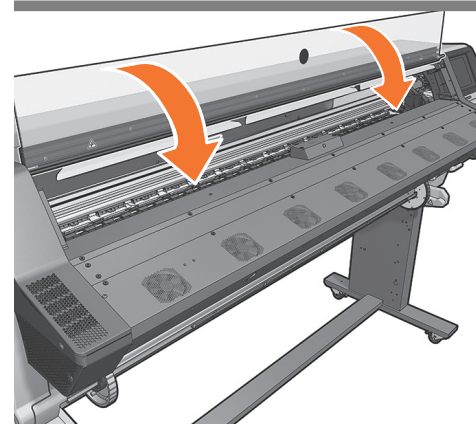
仅限 375、365、335、315: 撕下胶带。

仅限 375、365、335、315: 撕下膠帶。

375, 365, 335, 315만 해당: 테이프를 제거합니다.

375, 365, 335, 315 เท่านั้น: ดึงเทปออก

45



Close the window.

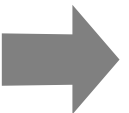
ウィンドウを閉じます。

盖上护盖。

關上窗蓋。

창을 닫습니다.

ปิดฝาครอบ



EN HP Latex 375, 365 and 335 Printers only (or accessory for the 115/315): Assemble the Loop shaper and tension bar

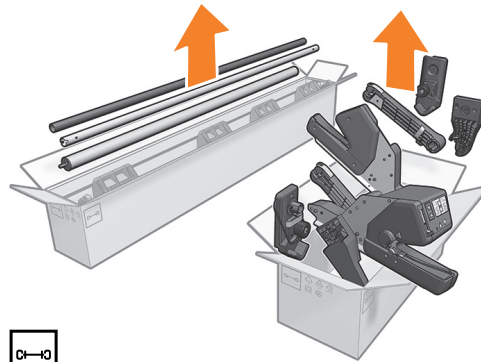
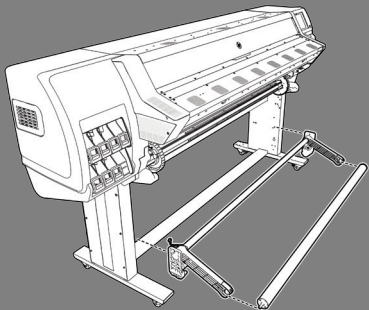
JA HP Latex 375, 365および335プリンタのみ（または115/315用アクセサリ）：ループシェイパーおよびテンションバーの組み立て

ZHCN 仅限 HP Latex 375, 365 和 335 打印机（或 115/315 的附件）：组装成卷器和张力杆

ZHTW 僅限於 HP Latex 375, 365 與 335 印表機（或 115/315 機型的配件）：組裝環形成型器與張力桿

KO HP Latex 375, 365 및 335 프린터만 해당(또는 115/315 주변 장치): 루프 셰이퍼 및 텐션 바 조립

TH เฉพาะเครื่องพิมพ์ HP Latex 375, 365 และ 335 เท่านั้น (หรืออุปกรณ์เสริมสำหรับ 115/315): ประกอบแท่นวนและแท่งเหล็กจับแรงดึง



EN Unpack the take-up reel boxes.

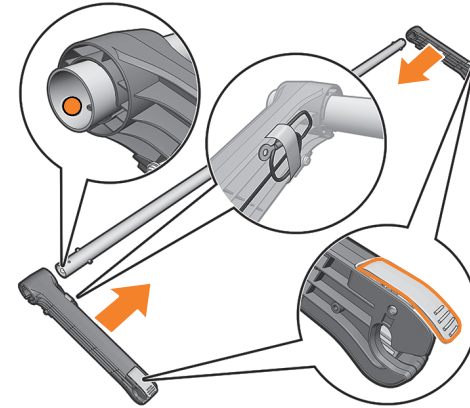
JA 巻き取りリールの箱を開封します。

ZHCN 打开卷纸收纸器包装箱。

ZHTW 拆開捲紙軸的包裝箱。

KO 테이크업 릴 상자를 풉니다.

TH แกะกล่องบรรจุแกนม้วนเก็บกระดาษ



Slot the two loop shaper arms onto the bar. Make sure the left arm (the one with the cable) is attached to the left side of the bar (green label seen inside the tube) and that the grounding cable is on the inside. Ensure the 2 blue handles are in the up position.

2本のループシェイパーアームをバーに差し込みます。左のアーム（ケーブルのある方）がバーの左側（チューブ内に緑色のラベルがある）に接続されていることおよびアースケーブルが内側にあることを確認します。2個の青いハンドルが上の位置にあることを確認します。

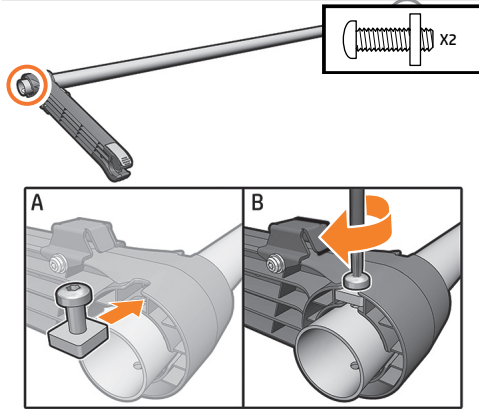
將兩個成卷器臂插入杆中。確保左臂（帶電纜）连接到杆的左端（管內有綠色標籤），并且接地電纜在內。確保兩個藍色把手處於向上位置；

將兩個環形成型器臂套至張力桿上。確認左臂桿（裝有纜線的臂桿）裝上張力桿的左側（管內可見綠色標籤），且接地纜線面向內側。確定 2 個藍色把手的位置皆朝上。

루프 셰이퍼 암을 바에 끼웁니다. 케이블이 달린 왼쪽 암을 바의 왼쪽(튜브 안에 녹색 레이블이 보임)에 부착해야 하며, 접지 케이블이 내부에 있어야 합니다. 파란색 핸들 2개가 위쪽에 있는지 확인합니다.

เสียบแท่นวนทั้ง 2 ข้างเข้ากับแท่งเหล็กจับแรงดึง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแขนซ้าย (แขนที่มีสาย) ต่อกับด้านซ้ายของแท่งเหล็ก (มีฉลากสีเขียวในท่อ) และสายดินอยู่ด้านใน ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีมือจับทั้ง 2 ข้างอยู่ในตำแหน่งตั้งขึ้น

48



EN Slot the 2 square nutted screws into place, and screw in until fully located.

JA 2本の四角ナット付きネジを所定の位置に差し込み、完全に締め込みます。

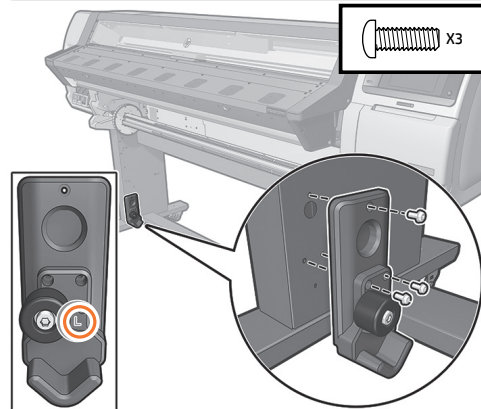
ZHCN 装上两颗带方形螺母的螺钉，并完全拧紧。

ZHTW 將 2 個方形螺絲帽插入定位，然後完全鎖緊。

KO 정사각형 나사 2개를 제자리에 넣고 완전히 부착될 때까지 조입니다.

TH ใส่สกรูพร้อมน็อตหัวเหลี่ยม 2 ตัวให้เข้าที่ แล้วขันจนแน่น

49



Locate the left pivot block (marked with "L") onto the left hand leg and fix with 3 screws.

左のピボットブロック（「L」とマークされている）左側の脚部に3本のネジを使用して取り付けます。

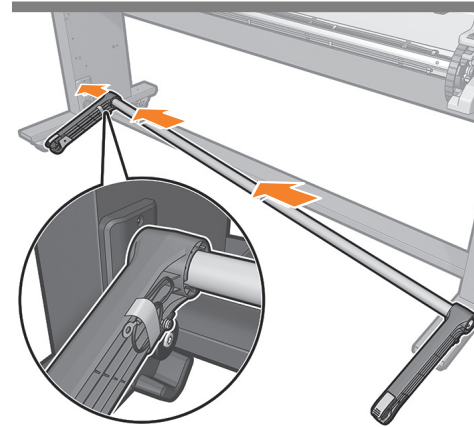
找到左支腿上的左枢轴块（标有“L”），并装上 3 颗螺钉。

將左旋轉方塊（標示“L”）裝上左腳架，再使用 3 顆螺絲固定。

“L” 표시가 된 왼쪽 피벗 블록을 왼쪽 레그에 배치하고 나사 3개를 사용하여 고정합니다.

หาตำแหน่งบล็อกเดือยด้านซ้าย (มีเครื่องหมาย "L") บนขาซ้าย แล้วขันสกรู 3 ตัว

50



Insert the loop shaper into the left hand side pivot block.

ループシェイパーを左のピボットブロックに挿入します。

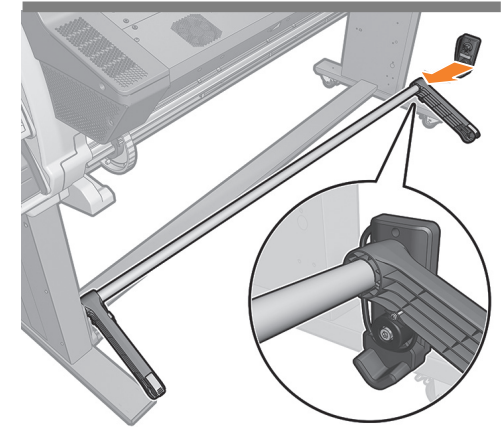
將成卷器插入左側的枢轴块。

將環形成型器插入左側旋轉方塊。

루프 셰이퍼를 왼쪽의 피벗 블록에 넣습니다.

ใส่แหวนเข้าไปในบล็อกเดือยด้านซ้าย

51



Locate the right pivot block onto the other side of the loop shaper.

右のピボットブロックをループシェイパーの反対側に取り付けます。

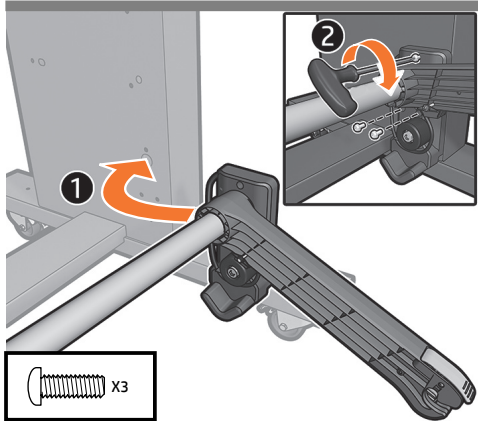
找到成卷器另一端上的右枢轴块。

將右旋轉方塊裝上環形成型器的另一端。

오른쪽 피벗 블록을 반대편의 루프 셰이퍼에 배치합니다.

หาตำแหน่งบล็อกเดือยด้านขวาบนแหวนอีกข้าง

52



EN Slide the pivot block into the 3 holes of the leg and fix with 3 screws.

JA ピボットブロックを脚部の3個の穴に差し込んで、3本のネジを使用して取り付けます。

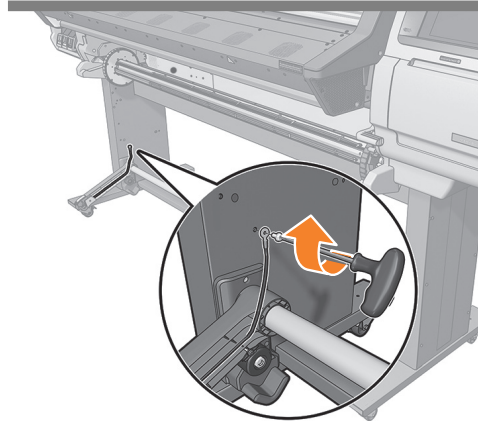
ZHCN 将枢轴块滑入支腿上的三个孔，并拧上3颗螺钉固定。

ZHTW 将旋轉方塊插入腳架上的3個孔，再使用3顆螺絲固定。

KO 피벗 블록을 레그의 구멍 3개에 밀어 넣은 다음 나사 3개를 사용하여 고정합니다.

TH เลื่อนบล็อกเดือยเข้าไปในรูทั้ง 3 รูบนขา แล้วยึดด้วยสกรู 3 ตัว

53



Fix the grounding cable to the leg with 1 screw.

アースケーブルを1本のネジを使用して取り付けます。

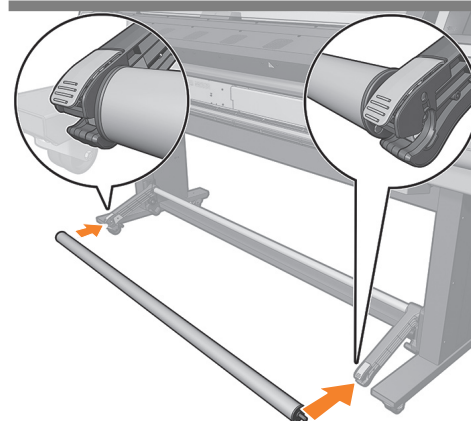
用一颗螺钉将接地电缆固定在支腿上。

使用 1 顆螺絲，將接地纜線固定至腳架上。

나사 1개를 사용하여 접지 케이블을 레그에 고정합니다.

ต่อสายดินเข้ากับขาด้วยสกรู 1 ตัว

54



Slot the loop shaper bar into place.

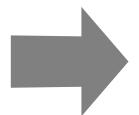
ループシェイパーバーを所定の位置に差し込みます。

将成卷器杆卡入到位。

將環形成型器桿放入定位。

루프 셰이퍼 바를 제자리에 끼웁니다.

เสียบแท่งเหล็กแทนวงให้เข้าที่



EN HP Latex 375, 365 and 335 Printers only (or accessory for the 115/315): Assemble the Take Up Reel

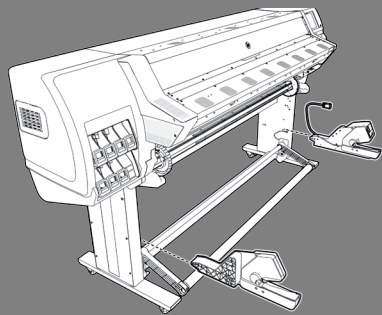
JA HP Latex 375, 365および335プリンタのみ（または115/315用アクセサリ）：巻き取りリールの組み立て

ZHCN 仅限 HP Latex 375, 365 和 335 打印机（或 115/315 的附件）：组装卷纸收纸器

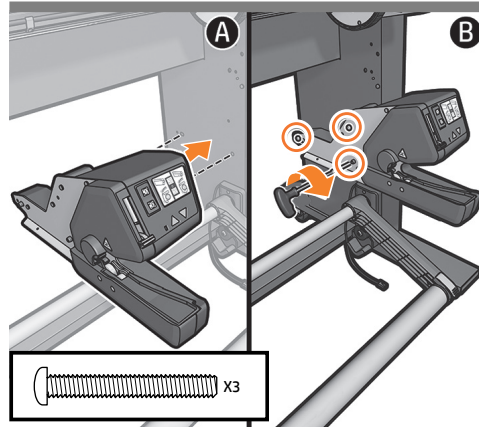
ZHTW 僅限於 HP Latex 375, 365 與 335 印表機（或 115/315 機型的配件）：組裝捲紙軸

KO HP Latex 375, 365 및 335 프린터만 해당 (또는 115/315 주변 장치): 테이크업 릴 조립

TH เฉพาะเครื่องพิมพ์ HP Latex 375, 365 และ 335 เท่านั้น (หรืออุปกรณ์เสริมสำหรับ 115/315): ประกอบ แกนม้วนเก็บกระดาษ



55



EN Attach the right part of the take-up reel module (the one with the cable) to the right leg with the 3 longest screws.

JA 巻き取りリールモジュールの右側部分（ケーブルのある側）を3本の最も長いネジを使用して右脚部に取り付けます。

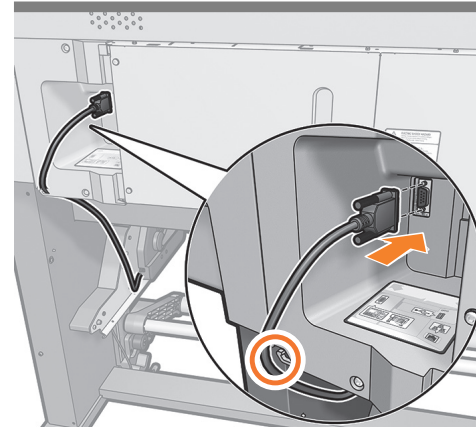
ZHCN 用3颗最长的螺钉将卷纸收纸器模块的右端部分（带电缆部分）装在右支腿上。

ZHTW 使用3顆最長的螺絲，將捲紙軸模組的右側零件（裝有纜線的零件）裝到右腳架上。

KO 가장 긴 나사 3개를 사용하여 케이블이 장착된 테이크업 릴 모듈의 오른쪽을 오른쪽 레그에 부착합니다.

TH ยึดด้านขวาของโมดูลแกนม้วนเก็บกระดาษ (ที่มีสาย) เข้ากับขาขวาด้วยสกรูยาว 3 ตัว

56



Connect the cable to the port at the rear of the printer. Pass the cable through the hook of the printer.

ケーブルをプリンタ背面のポートに接続します。ケーブルをプリンタのフックに通します。

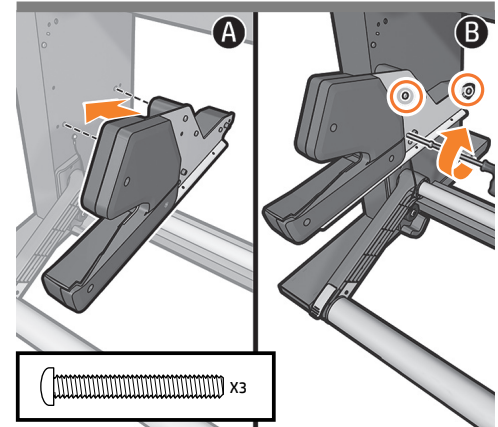
將電纜連接到打印機背面的端口。並將電纜穿過打印機上的鉤。

將纜線連接至印表機後方的連接埠。將纜線穿過印表機上的掛鉤。

케이블을 프린터 뒷면의 포트에 연결합니다. 케이블을 프린터 후크로 통과시킵니다.

ต่อสายเข้ากับพอร์ตด้านหลังเครื่องพิมพ์ ร้อยสายผ่านตะขอของเครื่องพิมพ์

57



Identify the 3 holes on the inside left leg and attach the take up reel left hand module into the holes using 3 long screws.

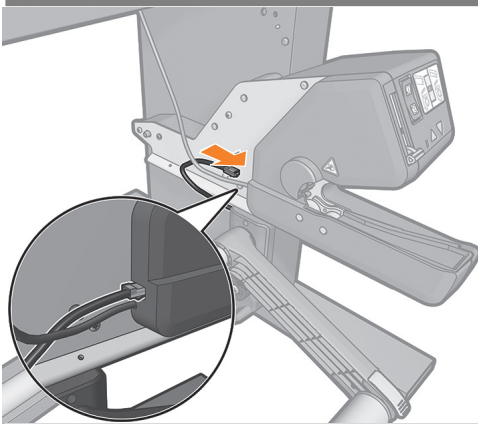
3本の長いネジを使用して、左脚部の3個の穴に巻き取りリールの左側モジュールを取り付けます。

找到左支腿上的三个孔，然后使用3颗长螺钉将卷纸收纸器左端模块连接到这三个孔上。

找出左腳架內側的3個孔，並使用3顆長螺絲，將捲紙軸的左側模組裝到這些孔上。

왼쪽 레그 내부의 구멍 3개를 확인하고 긴 나사 3개를 사용하여 왼쪽 테이크업 릴 모듈을 구멍에 장착합니다.

หา 3 รู บนขาซ้ายด้านใน แล้วยึดโมดูลแกนม้วนเก็บกระดาษด้านซ้ายเข้ากับรูนี้โดยใช้สกรูยาว 3 ตัว



EN Connect the cable from the tension bar right support, to the right part of the take up reel.

JA テンションバーの右サポートのケーブルを巻き取りリールの右側に接続します。

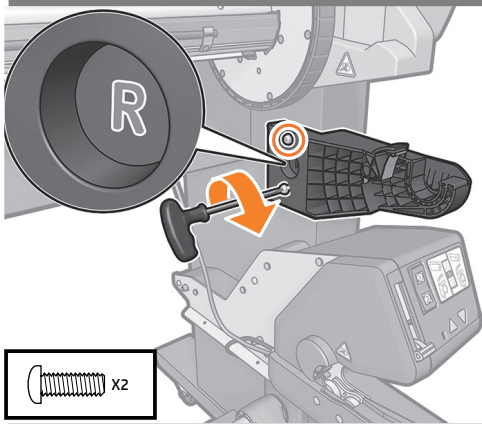
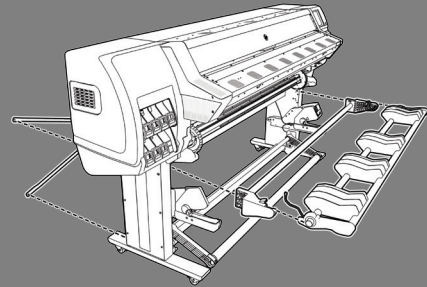
ZHCN 将张力杆右支架的电缆连接到卷纸收纸器的右侧部分。

ZHTW 將張力桿右支架的纜線連接至捲紙軸的右側零件。

KO 텐션 바 오른쪽 지지대의 케이블을 테이크업 릴 오른쪽에 연결합니다.

TH ต่อสายจากที่รองรับแท่งเหล็กรับแรงดึงด้านขวาไปยังด้านขวาของแกนม้วนเก็บกระดาษ

EN Assemble the Loading Table Support
JA 取り付け用テーブルサポートの組み立て
ZHCN 组装卷纸收纸器盘支架
ZHTW 組裝送紙台支架
KO 공급 테이블 지지대 조립
TH ประกอบที่รองรับแท่นโหลด



Attach the right loading table support (marked with an R) with 2 screws.

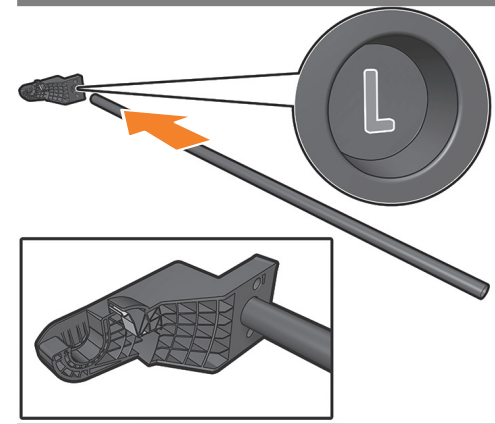
右の取り付け用テーブルサポート（Rとマークされている）を、2本のネジを使用して取り付けます。

使用 2 顆螺絲裝上卷紙收紙器盤右支架（標記有“R”）。

使用 2 顆螺絲，裝上送紙台右支架（標示 R）。

나사 2개를 사용하여 R 표시가 된 오른쪽 공급 테이블 지지대를 부착합니다.

ยึดที่รองรับแท่นโหลดด้านขวา (มีเครื่องหมาย R) ด้วยสกรู 2 ตัว



Insert the tube into the left support (marked with an L).

チューブを左サポート（Lとマークされている）に差し込みます。

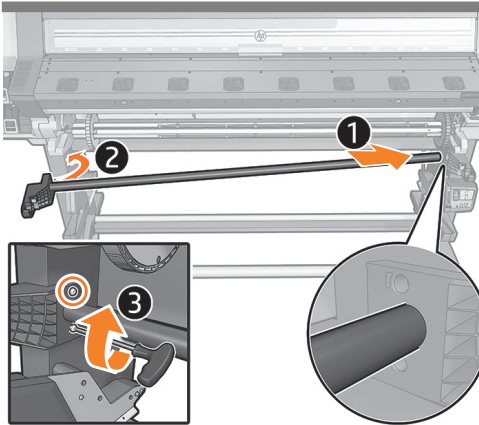
將管插入左支架（標記有“L”）。

將鐵管插入左支架（標示 L）。

튜브를 L 표시가 된 왼쪽 지지대에 삽입합니다.

ใส่ท่อเข้าไปในที่รองรับด้านซ้าย (มีเครื่องหมาย L)

61



EN Insert the bar on the right support and attach the left support with two screws while holding the tube.

JA バーを右サポートに差し込んで、チューブを保持したまま左サポートを2本のネジを使用して取り付けます。

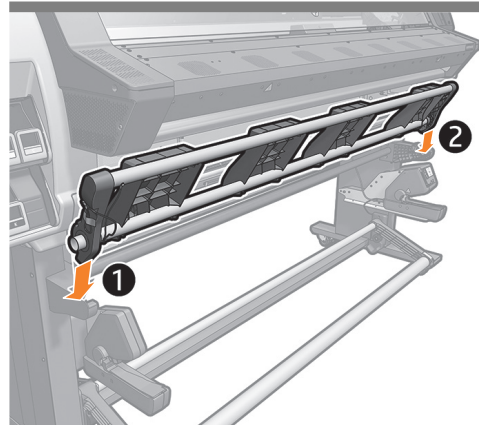
ZHCN 将管插入右支架，然后用手托着管子，拧上两颗螺钉固定左支架。

ZHTW 將鐵桿插入右支架，然後一邊握住鐵管，一邊用兩顆螺絲裝到左支架上。

KO 오른쪽 지지대의 바를 끼우고 튜브를 잡은 상태에서 나사 2개를 사용하여 왼쪽 지지대를 부착합니다.

TH ใส่แท่งบนที่รองรับด้านขวาแล้วยึดที่รองรับด้านซ้ายด้วยสกรู 2 ตัว ขณะถือท่อ

62



Attach the loading table by inserting the left side (the one with the cable) into the left support, and then inserting the right side into the right support. Take care not to damage the cable (on the left).

取り付け用テーブルの左側（ケーブルの有る側）を左サポートに差し込んでから右側を右サポートに差し込んで、取り付け用テーブルを取り付けます。（左側にある）ケーブルを傷につけないように注意します。

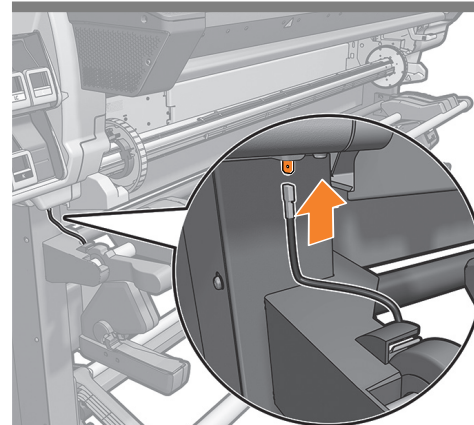
安装卷纸收纸器盘：将左端（带电缆端）插入左支架，然后将右端插入右支架。注意不要损坏左边的电缆。

將送紙台左側（有纜線的一側）裝上左支架，然後將送紙台右側裝上右支架，以裝上送紙台。小心不要損壞左側的纜線。

공급 테이블 왼쪽(케이블과 함께 있는 부분)을 왼쪽 지지대에 끼워 부착한 다음 오른쪽도 오른쪽 지지대에 끼웁니다. 왼쪽에 있는 케이블을 손상하지 않도록 주의하십시오.

ยึดแท่นโหลดโดยใส่ด้านซ้าย (ชิ้นที่มีสาย) เข้าไปในที่รองรับด้านซ้าย แล้วใส่ด้านขวาเข้าไปในที่รองรับด้านขวา ระมัดระวังอย่าทำให้สายเสียหาย (ด้านซ้าย)

63



Attach the grounding cable to the metal plate where the stand attaches to the printer. Make sure to remove the plastic before connecting. The cable should pass through the inner part.

スタンドがプリンタが接続する部分の金属板に接地ケーブルを取り付けます。尚、接続する前にプラスチックを取り外してください。ケーブルは内部を通り抜けます。

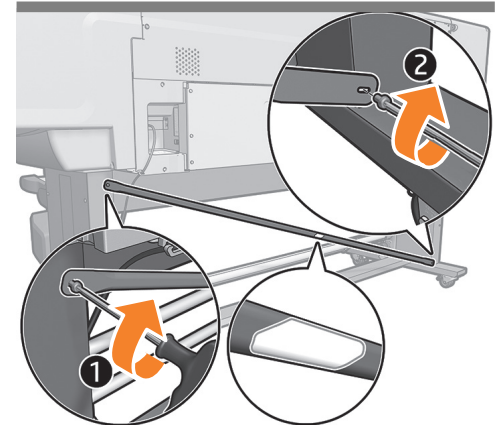
在支架与打印机的连接处将接地电缆与金属薄片连接。确保在连接前拆除塑料。电缆应穿过内部。

將接地纜線連接到用來連接機架與印表機的金屬板。務必先取出塑膠再連接。纜線應該穿過內部零件。

스탠드가 프린터에 부착된 금속판에 접지 테이블을 부착합니다. 연결하기 전에 반드시 플라스틱을 제거하십시오. 케이블은 내부 부품을 통과해야 합니다.

ติดตั้งสายดินเข้ากับแผ่นโลหะบริเวณขาตั้งที่ติดกับเครื่องพิมพ์ให้แน่ใจว่าถอดพลาสติกออกก่อนทำการเชื่อมต่อ สายควรที่จะทะลุผ่านชิ้นส่วนภายใน

64



At the back of the printer, place one bar with the label pointing towards you, putting one screw in each side. **Note:** the slot goes in the lower part.

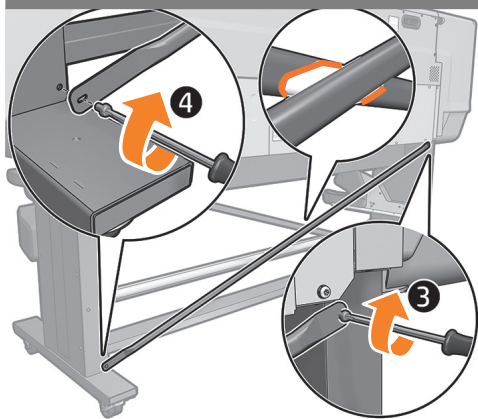
プリンタの背面で、ラベルを自分の方に向けて、両端でネジを1本ずつ使用して、バーを1本取り付けます。
注記： スロットは、下の方にします。

在打印机的背面，装上其中一根杆子，且让标签朝向外，然后在两端拧上螺钉。
注： 槽口位于下方。

從印表機後方，將鐵桿上的標籤面向您，使用一顆螺絲固定鐵桿的兩端。
附註： 開口位於底下的部分。

프린터 뒷면에서 레이블이 표시된 바 한 개가 자신을 향하도록 배치하고 각 측면에 나사 한 개를 설치합니다. **참고:** 슬롯은 낮은 부분에 배치합니다.

ที่ด้านหลังของเครื่องพิมพ์ ให้วางแท่งเหล็กที่มีป้ายชี้เข้าหาตัวคุณ ใส่สกรูที่ปลายแต่ละข้าง **หมายเหตุ:** ช่องเสียบจะอยู่ด้านล่าง



EN At the back of the printer, place the 2nd bar with the label pointing towards the other bar label, putting one screw in each side.

JA プリンタの背面で、ラベルをもう1本のバーのラベルの方に向けて、両端でネジを1本ずつ使用して、2本目のバーを取り付けます。

ZHCN 在打印机的背面，装上第二根杆子，且让标签朝向外，然后在两端拧上螺钉。

ZHTW 從印表機後方，將鐵桿上的標籤面向另一根鐵桿的標籤，使用一顆螺絲固定第2根鐵桿的兩側。

KO 프린터 뒷면에서 레이블이 표시된 두 번째 바를 다른 바 레이블을 향하도록 배치하고 각 측면에 나사 한 개를 설치합니다.

TH ที่ด้านหลังของเครื่องพิมพ์ ให้วางแท่งเหล็กแท่งที่ 2 ที่มีป้ายชี้เข้าหาป้ายของแท่งเหล็กอีกแท่งใส่สกรูที่ปลายแต่ละข้าง”

EN HP Latex 375, 365 and 335 Printer only (or as an accessory for 115/315): Assemble the take up reel spindle

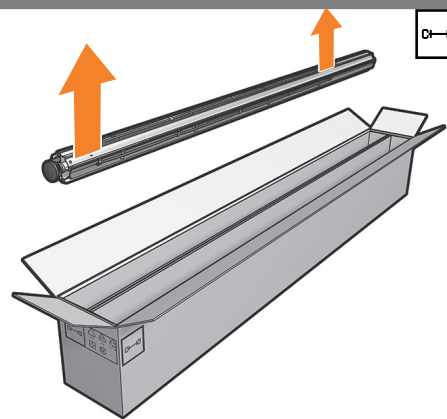
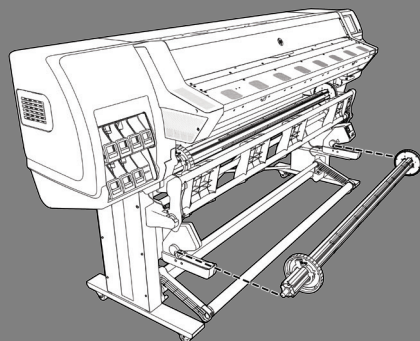
JA HP Latex 375, 365および335プリンタのみ（または115/315用アクセサリ）：巻き取りリールスピンドルの組み立て

ZHCN 仅限 HP Latex 375, 365 和 335 打印机（或 115/315 的附件）：组装卷纸收纸器卷轴

ZHTW 僅限於 HP Latex 375, 365 與 335 印表機（或 115/315 機型的配件）：組裝捲紙軸軸芯

KO HP Latex 375, 365 및 335 프린터만 해당(또는 115/315 주변 장치): 테이크업 릴 스피들 조립

TH เฉพาะเครื่องพิมพ์ HP Latex 375, 365 และ 335 เท่านั้น (หรืออุปกรณ์เสริมสำหรับ 115/315): ประกอบเพลาหมุนของแกนม้วนเก็บกระดาษ



Carefully lift the take-up reel assembly. The central core tube contains the take-up reel spindle.

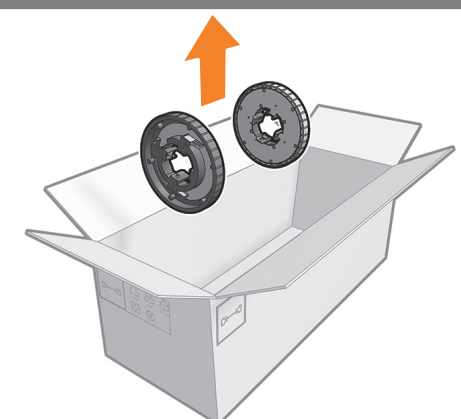
リールスピンドルが収納されています。

小心地取出卷纸收纸器组件。中心芯棒管包含卷纸收纸器卷轴。

小心抬起捲紙軸組件。中央軸心管裝有捲紙器軸芯。

주의를 기울여 테이크업 릴 어셈블리를 들어올립니다. 중앙 코어 튜브에 테이크업 릴 스피들이 포함되어 있습니다.

ยกแกนม้วนเก็บกระดาษอย่างระมัดระวังในท่อแกนกลางจะมีเพลาหมุนของแกนม้วนเก็บกระดาษอยู่ด้านใน



Remove the 2 take-up reel spindle hubs.

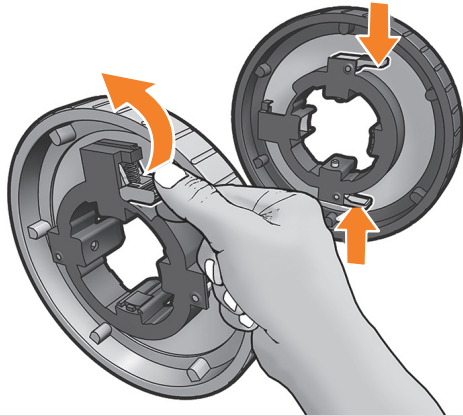
2個の巻き取りリールハブを取り外します。

取出两个卷纸收纸器卷轴轮毂。

取出 2 個捲紙軸軸芯的輪軸。

테이크업 릴 스피들 허브 2개를 꺼냅니다.

เกาะตุ้มล้อเพลาหมุนของแกนม้วนเก็บกระดาษทั้ง 2 อันออก



EN Unlock the hubs by pushing the blue lever up.

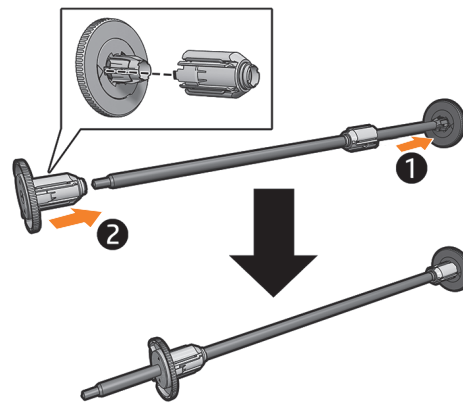
JA 青いレバーを上げてハブのロックを解除します。

ZHCN 通过向上推蓝色拉杆释放轮毂。

ZHTW 將藍色調整桿向上推，以解除鎖定輪軸。

KO 파란색 레버를 위로 밀어 허브를 잠금 해제합니다.

TH ปลดล็อกคัมล้อโดยผลักก้านสีฟ้าขึ้น



If the printer is a 335 or a 115/315, and 3 inch core paper is required, place adaptors on the inner part of each hub.

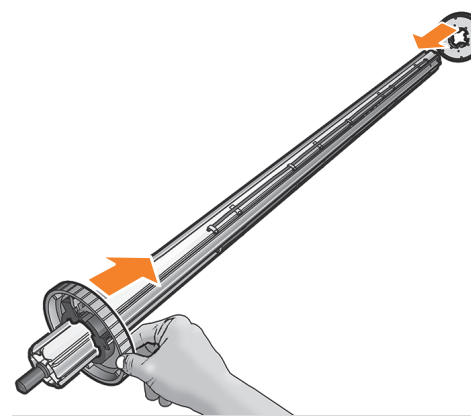
プリンタが335または115/315の場合、3インチコアの用紙が必要なため、各ハブの内側にアダプタをはめます。

如果是 335 或 115/315 打印机，且需要使用 3 英寸纸芯，请在各轮毂内部装上适配器。

如果是 335 或 115/315 印表機，且需要 3 吋核心紙張，請在每個輪軸的內部安置接合器。

335 또는 115/315 프린터인 경우 3인치 지관원지가 필요하며, 어댑터를 각 허브의 내부에 배치합니다.

หากเครื่องพิมพ์เป็นรุ่น 335 หรือ 115/315 และต้องใช้กระดาษที่มีแกน 3 นิ้ว ให้วางตัวปรับต่อไว้ด้านในคัมล้อแต่ละข้าง



Slide the 2 hubs onto the spindle placing the black hub near the gear.
Note: for models 115/315 and 335, only one hub needs to be placed, the other is fixed, and comes pre-installed.

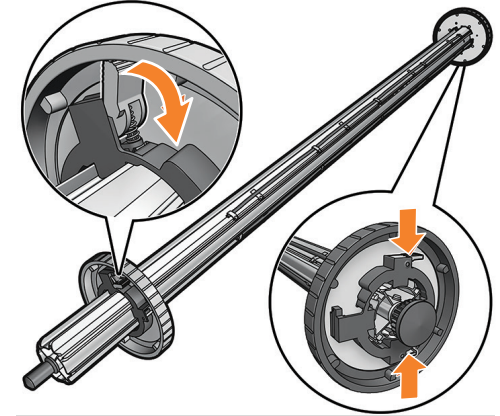
黒のハブをギアの近くに配置しながら、ハブ2個をスピンドルにスライドしながらはめます。
注記: モデル115/315および335では、ハブの片方は固定されており、最初からインストールされていますので、ハブは1個しか配置する必要がありません。

將两个轮毂滑入卷轴，并让黑色轮毂紧邻齿轮。
注: 对于型号 115/315 和 335，只需要安装一个轮毂，因为另一个轮毂在出厂时已经安装好。

將 2 個輪軸套上軸芯，其中黑色輪軸置於齒輪附近。
附註: 對於 335 或 115/315 機型，只需安置一個輪軸，另一個是固定的並已預先安裝。

허브 2개를 스펀들에 밀어넣어 기어 근처의 검은색 허브에 배치합니다.
참고: 115/315 및 335 모델인 경우 허브를 한 개만 배치해야 하며, 다른 허브는 고정된 상태로 사전 설치되어 배송됩니다.

เลื่อนคัมล้อทั้ง 2 อันเข้าไปในเพลารวมโดยให้คัมล้อสีดำอยู่ใกล้เฟือง
หมายเหตุ: สำหรับรุ่น 115/315 และ 335 ให้เลื่อนคัมล้อเพียงอันเดียว คัมล้ออีกอันจะเลื่อนไม่ได้และติดตั้งมาก่อนแล้ว



Lock the hubs. **Note:** you can adjust the hub when loading media.

ハブをロックします。注記：ハブは、メディアのセット時に調整できます。

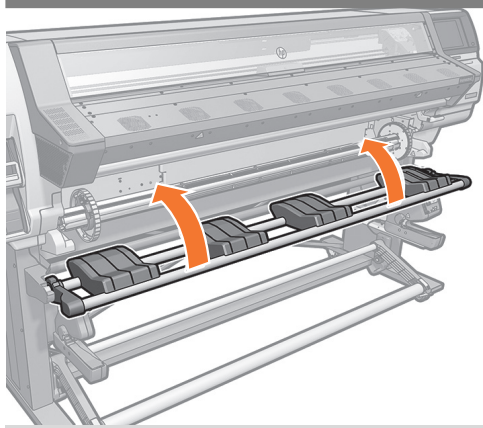
鎖定輪軸。注：裝入介質時您可以調整輪軸的位置。

鎖定輪軸。附註：您可以在載入媒體時調整輪軸。

허브를 잠급니다. 참고: 용지를 공급할 때 허브를 조절할 수 있습니다.

ล็อกคัมล้อ หมายเหตุ: คุณสามารถปรับคัมล้อเวลาใส่สื่อได้

72



EN Raise the take-up reel loading table to its upright position.

JA 巻き取りリール取り付け用テーブルを起こして垂直にします。

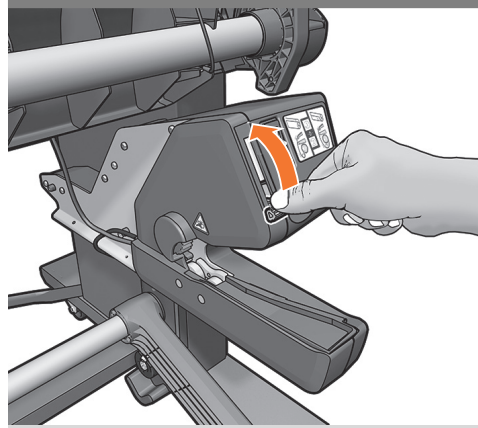
ZHCN 将卷纸收纸器盘提至竖直位置。

ZHTW 將卷紙軸送紙台抬起到直立的位置。

KO 테이크업 릴 공급 테이블을 수직 위치로 올립니다.

TH ยกแท่นโหลดแกนม้วนเก็บกระดาษให้อยู่ในตำแหน่งตั้งตรง

73



Unlock the take-up reel by pushing the spindle lever to its upper most position.

スピンドルレバーを最上部の位置まで押し、巻き取りリールのロックを解除します。

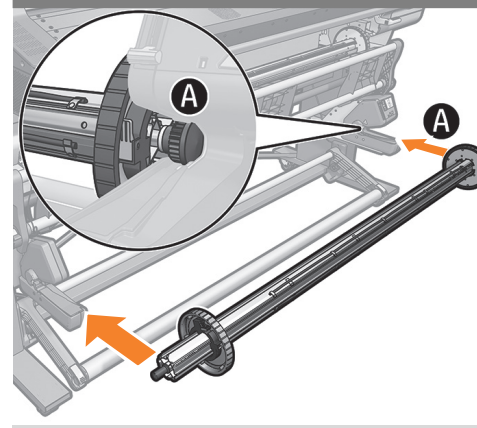
將卷軸手柄推至其最上位置以解除對卷紙收紙器的鎖定。

將軸芯控制桿推至最高的位置，以解除鎖定捲紙軸。

스핀들 레버를 맨 위로 밀어 테이크업 릴의 잠금을 해제합니다.

ปลดล็อกแกนม้วนเก็บกระดาษโดยผลักก้านเพลลาหมุนขึ้นจนสุด

74



Load the take-up reel spindle into the printer by pushing firmly on each end of the spindle. Note: the part marked A, with the black hub, should go to the right hand side.

巻き取りリールスピンドルの両端をしっかりと押し、プリンタに取り付けます。注記：黒のハブのAとマークの付いた部分は、右側にはめます。

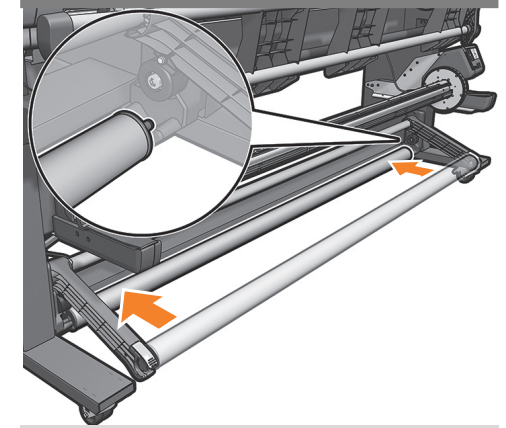
用力推卷軸兩端，將卷紙收紙器卷軸裝入打印機。
注：標記為“A”的黑色輪轂應位於右側。

從軸芯兩端用力推入印表機，以裝入捲紙軸軸芯。
附註：標示A的部分（包含黑色輪軸）應安裝於右側。

테이크업 릴 스펀들의 각 끝을 꼭 밀어 프린터 안으로 넣습니다. 참고: 검은색 허브가 있는 A 표시가 된 부분이 오른쪽에 위치해야 합니다.

ใส่เพลลาหมุนแกนม้วนเก็บกระดาษเข้ากับเครื่องพิมพ์ โดยผลักปลายเพลลาหมุนแต่ละข้างเข้าไปให้แน่น หมายเหตุ: ชิ้นส่วนที่มีเครื่องหมาย A และคุดมัลลิสต์ดำต้องอยู่ด้านขวา

75



Note: If you are not using the loop shaper, you can either store its parts in a safe place, or in the park position shown.

注記: ループシェイパーを使用していない場合、安全な場所または図で示されているパーク位置に保管しておきます。

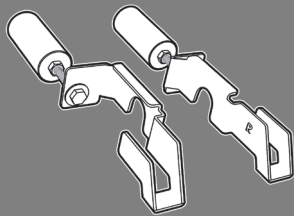
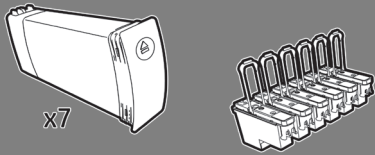
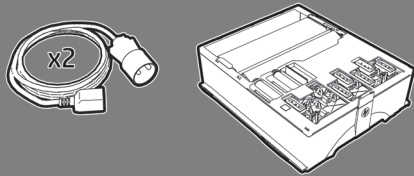
注: 如果不需要使用成卷器，您可以將其部件存放在安全的地方或者圖中所示的位置。

附註: 如果不使用環形成型器，可以將該零件放置於安全的地方，或如圖中所示的停放位置。

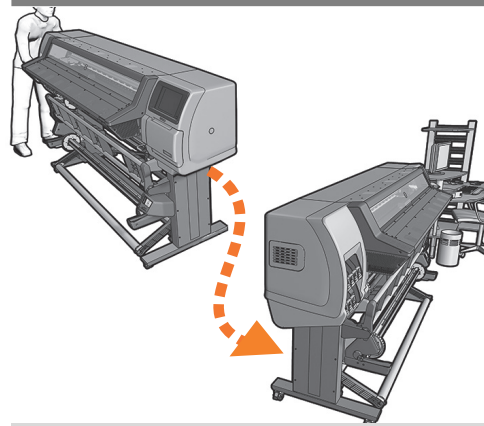
참고: 루프 셰이퍼를 사용하지 않는 경우 부품을 안전한 장소에 보관하거나 그림에 보이는 것처럼 정지 위치에 놓을 수 있습니다.

หมายเหตุ: หากคุณไม่ได้ใช้แท่นวน คุณอาจเก็บชิ้นส่วนของแท่นวนไว้ในที่ปลอดภัยหรือเก็บไว้ในตำแหน่งเก็บดังแสดงในรูป

- EN Setup the Printer
- JA プリンタのセットアップ
- ZHCN 设置打印机
- ZHTW 安裝印表機
- KO 프린터 설치
- TH ตั้งค่าเครื่องพิมพ์



76



EN Move the printer to its final location.

JA プリンタを最終的な場所に移動する

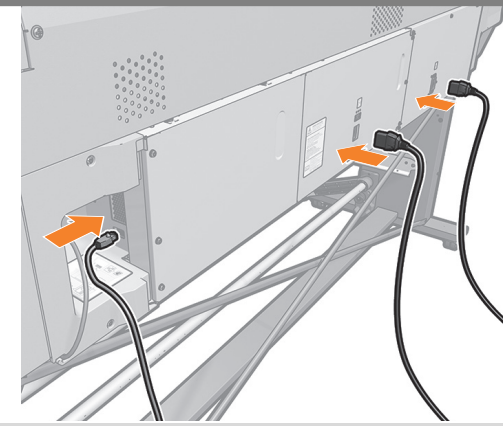
ZHCN 将打印机移至最终放置位置。

ZHTW 將印表機就定位。

KO 프린터를 최종 위치로 옮깁니다.

TH ย้ายเครื่องพิมพ์ ไปยังตำแหน่งสุดท้ายที่ต้องการติดตั้ง

77



Connect LAN and power cord cables: printer and curing.

Important: Ensure that the building's electrical system meets the printer's electrical requirements. Please refer to the Site Preparation Guide for more information.

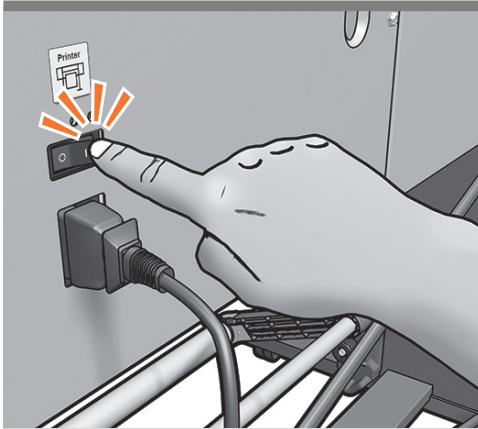
LANケーブル、プリンタ用電源ケーブルおよび硬化用電源ケーブルを接続します。
重要: 建物の配電システムがプリンタの電気要件に適合していることを確認します。詳細については、『サイト準備ガイド』を参照してください。

连接 LAN 和电源电缆：打印机和固化器。
注意事项： 请确保建筑物的电气系统符合打印机的电源要求。有关详细信息，请参阅“”现场准备指南””。

連接 LAN 與電源線：印表機與固化模組。
重要事項： 請確定建築物的電力系統符合印表機的電力需求。如需詳細資訊，請參閱《場所準備指南》。

LAN을 전원 코드 케이블 (프린터 및 내구성 강화용 마감 처리 모듈)에 연결합니다.
중요: 건물의 전기 시스템이 프린터의 전기 요구 사항을 충족하는지 확인합니다. 자세한 내용은 ""현장 준비 안내서""를 참조하십시오.

ต่อสาย LAN และสายไฟ: เครื่องพิมพ์และการบำรุงรักษา
ข้อสำคัญ: ตรวจสอบว่าระบบไฟฟ้าของอาคารตรงกับข้อกำหนดเกี่ยวกับไฟฟ้าของเครื่องพิมพ์ โปรดดูข้อมูลเพิ่มเติมได้จากคู่มือจัดเตรียมที่สถานที่ตั้ง



EN

Switch on the printer at the back.

JA

背面のスイッチを使用してプリンタの電源を入れます。

ZHCN

从打印机后面打开打印机电源。

ZHTW

從印表機後方開啟電源。

KO

뒤어서 프린터를 켭니다.

TH

เปิดสวิตซ์ด้านหลังเครื่องพิมพ์



The printer will ask you to select altitude.

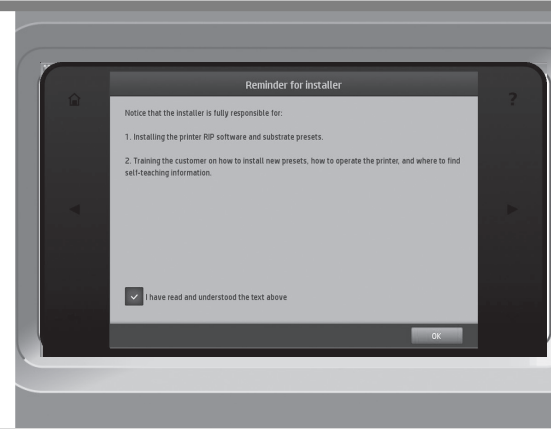
プリンタは、高度を選択するように促します。

打印机将提示您选择海拔高度。

印表機會要求您選取海拔高度。

프린터의 화면에 고도를 선택하라는 메시지가 표시됩니다.

เครื่องพิมพ์จะขอให้คุณเลือกความสูง



375, 365, 335, 315 only: The installer is fully responsible of installing the RIP software and train the customer about how to operate with the printer, find and install new media profiles, how to print from the RIP SW. Use the Quick Guide for training topics, and leave it installed on the computer for future reference. The installer needs to send the End of Installation Report to register the printer, and confirm printer's warranty.

375、365、335、315のみ: インストーラは、RIPソフトウェアのインストールおよびお客様に対してのプリンタの操作方法、新規メディアプロファイルの検索およびインストール、そしてRIPソフトウェアからの印刷方法のトレーニングの完全な責任を負います。トレーニングのトピックは、『クイックガイド』を使用して、将来の参考としてコンピュータにインストールされたままにしておきます。インストーラは、『インストール完了レポート』を送信してプリンタの保証を確認する必要があります。

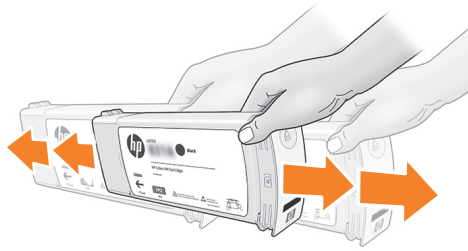
仅限 375、365、335、315: 安装人员完全负责安装 RIP 软件、指导客户如何操作打印机、查找并安装新的介质配置文件，以及如何从 RIP 软件进行打印。使用“快速指南”了解培训主题，并将其安装在计算机上以备将来参考之用。安装人员需要提交“完成安装报告”，以便注册打印机和确认打印机的保修。

僅限 375、365、335、315: 安裝人員會全權負責安裝 RIP 軟體、訓練客戶如何操作印表機、尋找並安裝新的媒體設定檔，以及如何從 RIP 軟體列印。使用「快速指南」以取得訓練主題，並將其保持安裝於電腦中，作為日後參考。安裝人員需要傳送「安裝結束報告」，以註冊印表機並確認印表機的保固。

375, 365, 335, 315만 해당: RIP 소프트웨어를 설치하고, 고객에게 프린터를 사용하는 방법, 새로운 미디어 프로파일을 검색/설치하는 방법 및 RIP SW에서 인쇄하는 방법을 교육할 책임은 전적으로 설치 관리자에게 있습니다. 교육 주제는 “간편 안내서”를 확인하고, 향후 참조할 수 있도록 컴퓨터에 설치합니다. 설치 관리자는 프린터를 등록하고 프린터의 보증을 획득하기 위해 “설치 완료 보고서”를 전송해야 합니다.

375, 365, 335 เท่านั้น: ตัวติดตั้งจะติดตั้งซอฟต์แวร์ RIP และสอนการใช้งานเครื่องพิมพ์ ให้ลูกค้าทราบ ค้นหาและติดตั้งไฟล์สื่อใหม่ วิธีพิมพ์จาก RIP SW ใช้คู่มือแบบด่วนสำหรับหัวข้อการฝึกอบรมและติดตั้งบนคอมพิวเตอร์สำหรับอ้างอิงในอนาคต ตัวติดตั้งต้องส่งรายงานสิ้นสุดการติดตั้งเพื่อลงทะเบียนเครื่องพิมพ์และยืนยันการรับประกันของเครื่องพิมพ์

81



EN Gently shake the ink cartridges.

JA インクカートリッジを静かに振ります。

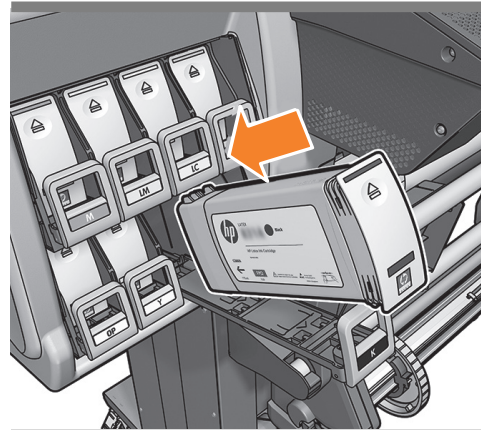
ZHCN 轻轻地摇动墨盒。

ZHTW 輕搖墨水匣。

KO 잉크 카트리지를 부드럽게 흔듭니다.

TH เขย่าตลับหมึกเบาๆ

82



When prompted, install the 7 ink cartridges and press OK.
Note: depending on the model of your printer, the cartridges capacity and size will vary.

指示が表示されたら、インクカートリッジを7個インストールして、[OK]を押します。
注記: カートリッジの容量ならびに寸法はご使用のプリンタのモデルによって異なります。

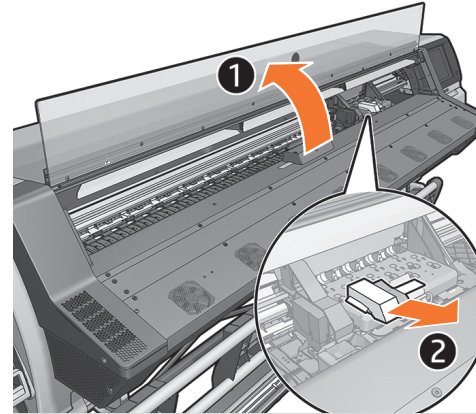
出现相应提示时，安装七个墨盒，然后按“确定”。
注意：墨盒的容量和尺寸会因打印机型号的不同而有所差异。

當印表機出現提示時，安裝7個墨水匣，接著按下「確定」。
附註：端視印表機的機型而定，墨水匣容量和尺寸不盡相同。

메시지가 나오면 잉크 카트리지 7개를 설치하고 OK(확인)를 누릅니다.
주: 프린터 모델에 따라 카트리지 용량과 크기가 다릅니다.

ขณะอยู่ในสถานะพร้อม ติดตั้งตลับหมึก 7 ตลับ แล้วกด OK (ตกลง)
หมายเหตุ: ความจุของตลับและขนาดจะแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับรุ่นของเครื่องพิมพ์ของคุณ

83



Open the window; the carriage comes out. Remove the carriage packaging.

ウィンドウを開くと、カートリッジが出てきます。カートリッジの梱包を取り外します。

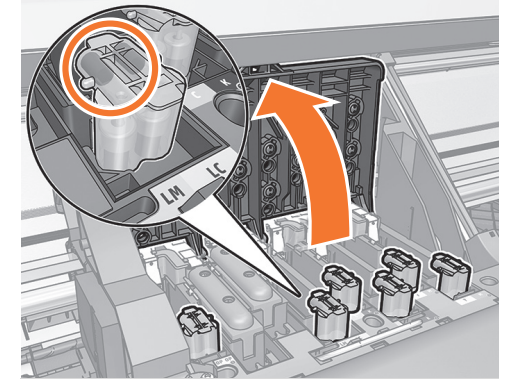
打開护盖；墨盒随即弹出。拆除墨盒的包装。

打開窗蓋，托架會移出。移除托架的包裝。

창을 열면 캐리지가 보입니다. 캐리지 포장재를 제거합니다.

เปิดฝาครอบ เครื่องจะออกมา และบรรจุภัณฑ์ของเครื่องออก

84



When prompted by the front panel, open the window and printhead cover, then check that all the setup printheads have ink.

フロントパネルに指示が表示されたら、ウィンドウおよびプリントヘッドカバーを開いて、すべてのセットアッププリントヘッドにインクがあることを確認します。

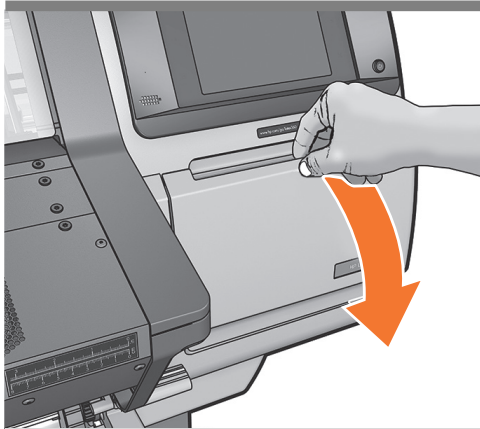
当前面板出现提示时，打开护盖和打印头盖，然后检查所有设置打印头是否有墨水。

當前控制面板出現提示時，打開窗蓋與列印頭護蓋，然後檢查所有的設定列印頭是否都含有墨水。

앞면 패널에 메시지가 나타나면 창과 프린트 헤드 덮개를 연 다음 설치된 모든 프린트 헤드에 잉크가 있는지 확인합니다.

เมื่อมีข้อความแจ้งในแผงควบคุมด้านหน้า ให้เปิดฝาครอบและที่ครอบหัวพิมพ์ แล้วตรวจสอบว่าหัวพิมพ์ที่ติดตั้งแล้วทั้งหมดมีหมึกพิมพ์

85



EN

Open the maintenance cartridge door.

JA

メンテナンスカートリッジドアを開きます。

ZHCN

打开维护墨盒舱盖。

ZHTW

打開維修卡匣擋門。

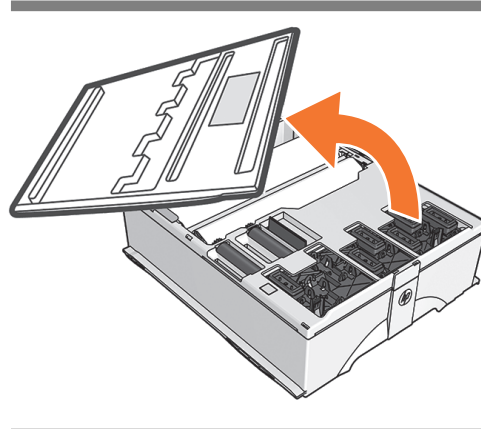
KO

잉크 카트리지 도어를 엽니다.

TH

เปิดฝาครอบถลับทำความสะอาด

86



Remove the maintenance cartridge packaging.

メンテナンスカートリッジの梱包を取り外します。

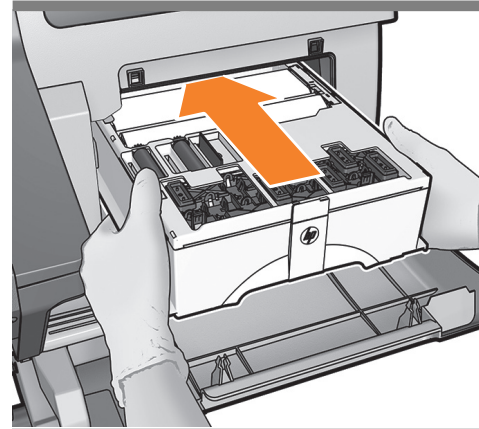
拆除维护墨盒的包装。

移除維修卡匣的包裝。

유지 관리 카트리지 포장재를 제거합니다.

แกะบรรจุภัณฑ์ของถลับหมึกสำหรับการบำรุงรักษาออก

87



Insert the maintenance cartridge, and push it in as far as possible.

メンテナンスカートリッジを挿入して、可能な限り奥まで押し込みます。

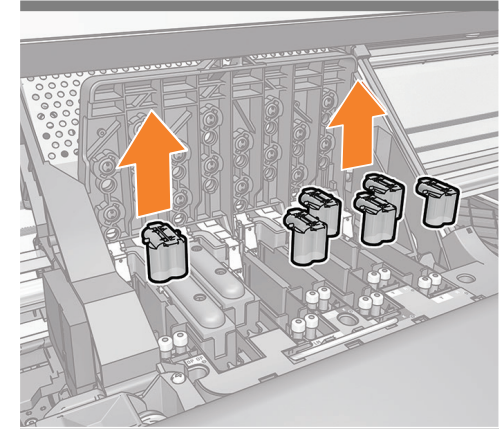
重新放入维护墨盒，并向内推，直至推不动。

插入維修卡匣，並盡量往內推。

유지 관리 카트리를 장착하고 가능한 한 멀리 밀니다.

ใส่ถลับหมึกสำหรับการบำรุงรักษา แล้วดันเข้าไปจนสุด

88



When prompted; remove the setup printhead.

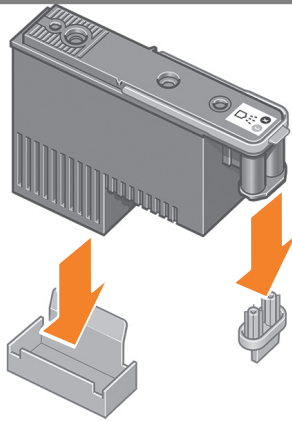
指示が表示されたら、セットアッププリントヘッドを取り外します。

出现相应提示时，取出设置打印头。

當印表機出現提示時，移除設定列印頭。

메시지가 나오면 설치된 프린트 헤드를 제거합니다.

ขณะอยู่ในสถานะพร้อม ดึงหัวพิมพ์ที่ติดตั้งไว้ออก



EN Remove the orange packaging from the printhead.

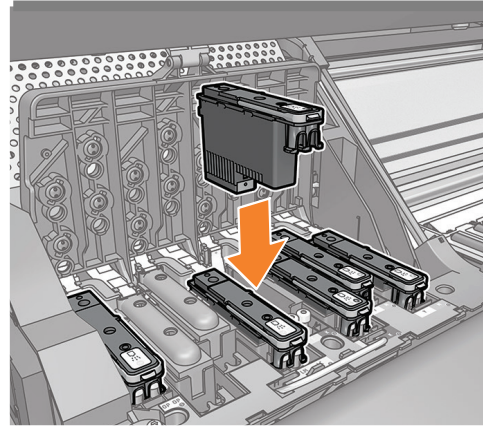
JA プリンタを保護する透明カバーからオレンジ色のテープを剥がします。

ZHCN 取下打印头上的橙色包装。

ZHTW 移除列印頭上的橘色包裝。

KO 프린트 헤드에서 주황색 포장재를 제거합니다.

TH ดึงบรรจุภัณฑ์สีส้มออกจากหัวพิมพ์



Insert the printheads and close the printhead cover and window.

プリントヘッドを挿入して、プリントヘッドカバーおよびウィンドウを閉じます。

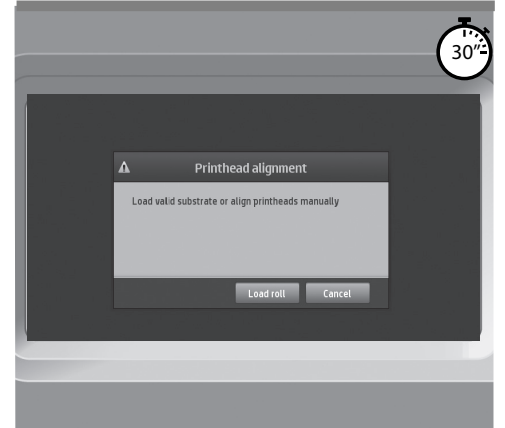
重新放入打印头，然后合上打印头盖和护盖。

插入列印頭，然後關上列印頭護蓋與窗蓋。

프린트 헤드를 장착하고 프린트 헤드 덮개와 창을 닫습니다.

ใส่หัวพิมพ์แล้วปิดที่ครอบหัวพิมพ์และฝาครอบ

EN Load the substrate
JA 素材の取り付け
ZHCN 装入纸张
ZHTW 裝入紙材
KO 인쇄물 공급
TH ใส่วัสดุพิมพ์



The printer will start the printhead alignment. Wait until the Ready for substrate message appears on the front panel.

プリンタは、プリントヘッドの軸合わせを開始します。フロントパネルに「素材を取り付け可能です」というメッセージが表示されるまでお待ちください。

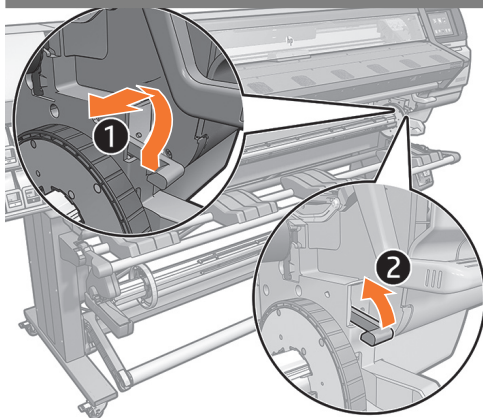
打印机现在将开始对齐打印头。等待前面板上显示“准备装入纸张”消息。

印表機即開始執行列印頭校正。等待「裝入紙材就緒」訊息顯示在前控制面板上。

프린터가 프린트 헤드를 조정합니다. 전면 패널에 인쇄물 메시지가 Ready(준비)로 나타날 때까지 기다립니다.

เครื่องพิมพ์จะเริ่มปรับตำแหน่งหัวพิมพ์ รอจนกระทั่งข้อความ พร้อมใส่วัสดุพิมพ์ ปรากฏบนแผงควบคุมด้านหน้า

92



EN Remove the adhesive tape, and lift the spindle lock lever to disengage the spindle.

JA 粘着テープを取り外し、スピンドルのロックレバーを上げてスピンドルを外します。

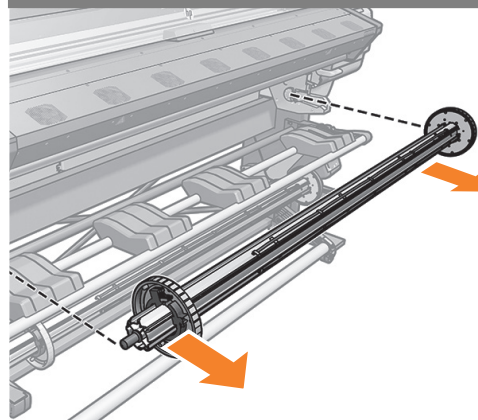
ZHCN 撕下胶带，然后提起卷轴锁定手柄以松开卷轴。

ZHTW 撕下膠帶，並將軸心鎖定桿向上拉，以鬆開軸心。

KO 접착 테이프를 제거하고 스펀들 잠금 레버를 들어 올려 스펀들을 풉니다.

TH แกะเทปขาวเทปออก แล้วยกก้านล็อกเพลาหมุนเพื่อปลดเพลาหมุน

93



Remove the spindle from the printer.

スピンドルを取り外します。

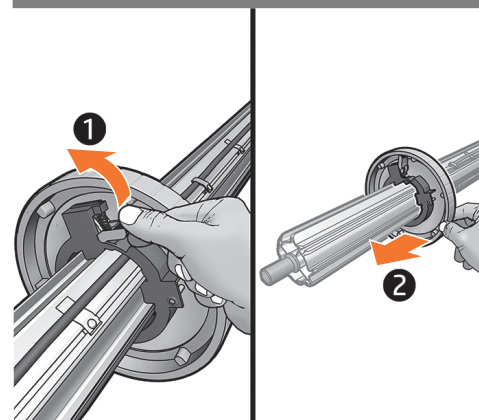
从打印机上取下卷轴。

從印表機取出軸心。

프린터에서 스펀들을 제거합니다.

ถอดเพลาหมุนออกจากเครื่องพิมพ์

94



Unlock and remove the blue hub from the left end of the spindle. Keep the spindle horizontal.

青いハブのロックを解除し、スピンドルの左端から取り外します。スピンドルは水平のままにしておきます。

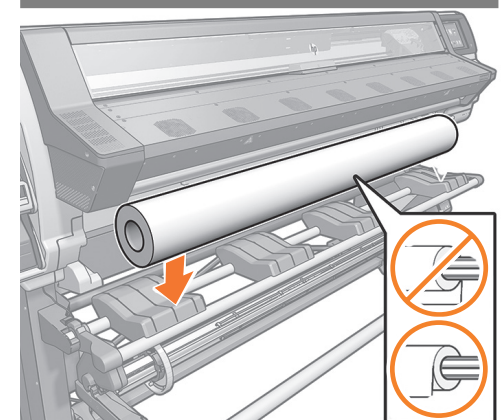
解除对卷轴左端蓝色轮毂的锁定，然后将其取下。保持卷轴水平。

解除鎖定並取下軸心左端的藍色輪軸。保持軸心處於水平位置。

스핀들 왼쪽 끝에 있는 파란색 허브를 풀어 제거합니다. 스펀들을 수평으로 유지합니다.

ปลดล็อกค้อนล้อสีน้ำเงินแล้วถอดออกจากปลายเพลาหมุนด้านซ้าย จัดตำแหน่งเพลาหมุนให้อยู่ในแนวขนาน

95



Rest the roll of substrate that you want to load on the loading table. **Note:** make sure that the roll is placed correctly as shown above.

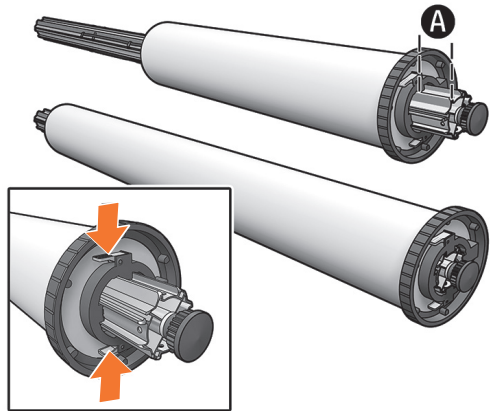
セットする素材のロールを取り付け用テーブルに置きます。注記： 上図に示したようにロールが正しくセットされていることを確認します。

将要装入的纸张卷筒放在卷纸收纸器盘上。注： 确保正确放置卷筒，如上图所示。

将要装入的捲筒紙材放在送紙台上。附註： 確認捲筒紙材是否如上圖所示正確放入。

공급 테이블에 넣으려는 인쇄 롤을 놓습니다. 참고: 위와 같이 롤이 제대로 놓여 있는지 확인합니다.

วางม้วนวัสดุพิมพ์ที่ติดตั้งการจะใส่ลงบนแท่นโหลด หมายเหตุ: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าม้วนวัสดุพิมพ์ถูกต้องตั้งแสดงในรูปด้านบน



EN **375/365 only:** The right hub of the spindle has 2 positions: 1 for rolls of the printer's maximum width, and another for narrower rolls.
Note: in order to move the hub, squeeze the 2 blue pieces. A = preferred position when possible.

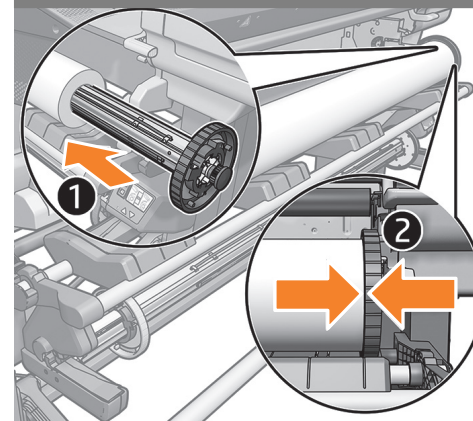
JA **375/365のみ:** スピンドルの右ハブには位置が2つあります。1つ目の位置は、プリンタの最大幅のロール用で、2つ目の位置は、幅の狭いロール用です。
注記: ハブを移動するには、2つの青いハブを締め付けます。Aは、可能な場合に推奨される位置です。

ZHCN 仅限 **375/365:** 卷轴的右轮毂有 2 个位置：一个位置用于打印机最大宽度的卷筒，另一个用于较窄的卷筒。
注: 要卸下轮毂，请按压两个蓝色的按片。A 表示一般情况下首选的位置。

ZHTW 僅限於 **375/365** 機型：軸芯的右輪軸有 2 個位置：一個適用於印表機最大寬度的捲筒，而另一個則適用於較窄的捲筒。
附註: 若要移動輪軸，請捏緊 2 個藍色零件。A = 最理想的位置。

KO **375/365만 해당:** 스펀들의 오른쪽 허브에는 프린터의 최대 폭을 사용하는 롤과 폭이 좁은 롤을 위해 두 가지 방향으로 되어 있습니다.
참고: 허브를 이동하려면 파란색 피스 두 개를 누르십시오. A = 우선되는 방향

TH **รุ่น 375/365 เท่านั้น:** ดุมล้อด้านขวาของเพลลาหมุนมี 2 ตำแหน่ง: ตำแหน่งหนึ่งสำหรับความกว้างสูงสุดของเครื่องพิมพ์ อีกตำแหน่งหนึ่งสำหรับม้วนวัสดุพิมพ์ที่แคบกว่า
หมายเหตุ: ในการปรับดุมล้อ ให้บีบชิ้นส่วนสีน้ำเงิน 2 ชิ้น A = ตำแหน่งที่ควรอยู่ หากเป็นไปได้



Fully insert the spindle into the substrate roll (No gap should exist between the spindle hub and the roll).

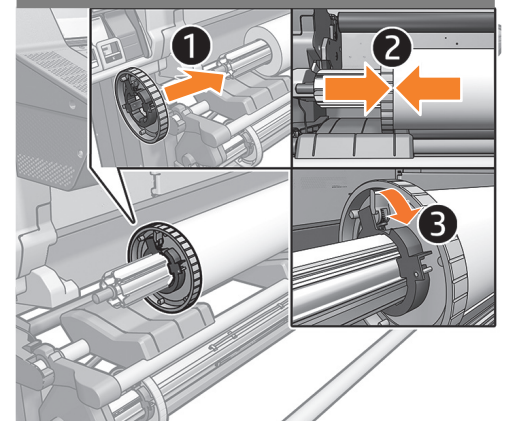
スピンドルを素材ロールに完全に挿入します(スピンドルハブとロールの間に隙間がないことを確認します)。

确保将卷轴完全插入纸张卷筒（在卷轴轮毂和卷筒之间不得有间隙）。

將軸芯完全插入捲筒紙材（軸芯輪軸和捲筒之間不應有任何空隙）。

스핀들을 인쇄 롤에 완전히 삽입합니다(스핀들 허브와 롤 사이에는 빈 공간이 없어야 함).

สอดเพลลาหมุนเข้าไปในม้วนวัสดุพิมพ์ให้พอดี (ไม่ให้เหลือที่ว่างระหว่างดุมล้อเพลลาหมุนกับม้วนวัสดุพิมพ์)



Slide the blue hub onto the spindle. Make sure the blue hub is fully inserted into the roll of substrate (no gap should exist between the hub and the roll), and then lock the hub.

青いハブをスピンドルに取り付けます。青いハブが素材ロールに完全に挿入され、スピンドルハブとロール紙の間に隙間がないことを確認してから、ハブをロックします。

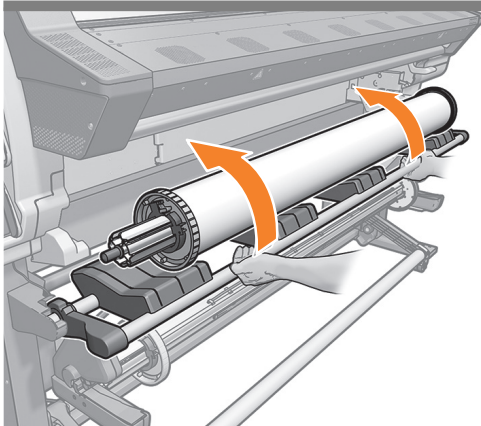
将蓝色轮毂滑动安装到卷轴上。确保蓝色轮毂完全插入纸张卷筒（在轮毂和卷筒之间不得有间隙），然后锁定轮毂。

將藍色輪軸套入軸芯中。確認藍色輪軸已完全插入紙材捲筒（輪軸和捲筒之間不應有任何空隙），然後鎖定輪軸。

파란색 허브를 스펀들 안으로 밀어 올립니다. 파란색 허브가 인쇄 롤에 완전히 삽입되었는지 확인한 후 (허브와 롤 사이에는 빈 공간이 없어야 함) 허브를 잠급니다.

เลื่อนดุมล้อสีน้ำเงินเข้าไปในเพลลาหมุน ตรวจสอบให้แน่ใจว่าดุมล้อสีน้ำเงินสอดเข้าไปในม้วนวัสดุพิมพ์พอดี (ไม่ให้เหลือที่ว่างระหว่างดุมล้อกับม้วนวัสดุพิมพ์) แล้วล็อกดุมล้อ

99



EN With the blue hub on the left, lift the loading table to ease the spindle into the printer.

JA 青いハブを左側にして、取り付け用テーブルを持ち上げてスピンドルをプリンタに取り付けやすくします。

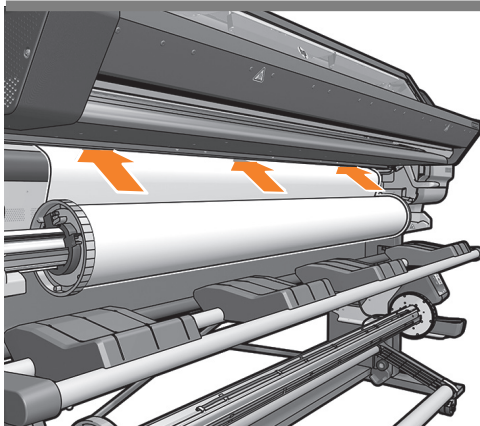
ZHCN 确保蓝色轮毂在左边，向上提卷纸收纸器盘以将卷轴向下放入打印机。

ZHTW 确定蓝色轮轴位于左侧，抬起送纸台，让轴芯轻松装入印表機內。

KO 파란색 허브를 왼쪽에 놓고 공급 테이블을 올려 스펀들을 프린터 안쪽으로 낮춥니다.

TH ให้ตมล้อสีน้ำเงินอยู่ทางซ้าย แล้วยกแท่นโหลตขึ้นเพื่อใส่เทลาหมุนกลับเข้าไปในเครื่องพิมพ์

100



Insert the lead-edge of the substrate into the printer where shown.

図に示した位置で、素材の先端をプリンタに挿入します。

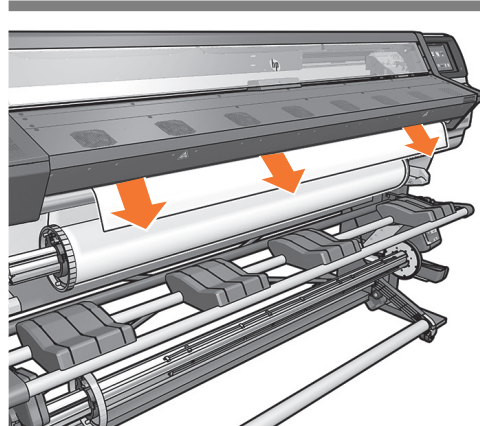
將紙張切口放入打印机，如图所示。

將紙材的前緣插入印表機中如圖所示的位置。

그림에 보이는 것처럼 인쇄물 앞부분을 프린터에 넣습니다.

ใส่ขอบนำของวัสดุพิมพ์เข้าไปในเครื่องพิมพ์ดังแสดงในรูป

101



Wait until the substrate emerges from the printer as shown.

そのまましばらくすると、素材が図のようにプリンタから出てきます。

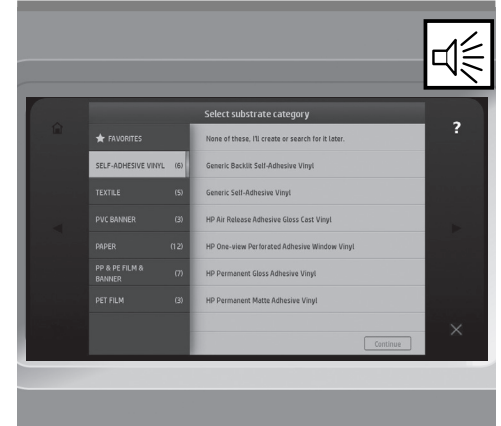
等待紙張从打印机中送出，如图所示。

等待紙材從印表機露出，如圖所示。

다음 그림처럼 인쇄물이 프린터에서 나올 때까지 기다립니다.

รอนจนกระทั่งวัสดุพิมพ์ยื่นออกมาจากเครื่องพิมพ์ดังแสดงในรูป

102



On the front panel, select the family of the substrate roll you loaded into the printer, and then press the OK button.

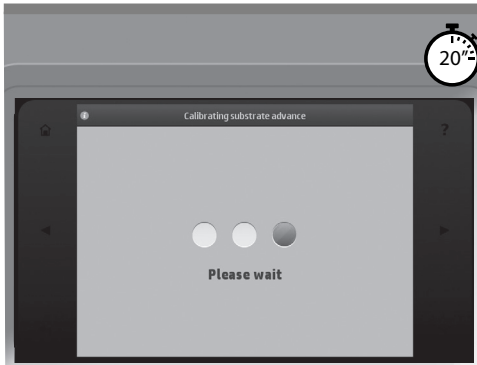
フロントパネルで、プリンタに取り付けた素材ロールの種類を選択して[OK]ボタンを押します。

在前面板上，选择装入打印机的卷筒纸张的系列类型，然后按“确定”按钮。

在前控制面板上選擇您裝入印表機的捲筒紙材系列，然後按下「確定」按鈕。

전면 패널에서 프린터에 넣은 인쇄물의 종류를 선택한 후 OK(확인) 버튼을 누릅니다.

ในแผงควบคุมด้านหน้า เลือกกลุ่มม้วนวัสดุพิมพ์ที่คุณใส่ลงในเครื่องพิมพ์ แล้วกดปุ่ม OK (ตกลง)



EN

The printer automatically performs substrate advance calibration and printhead alignment. Please do not stop those processes to ensure successful printhead alignment.

JA

自動的に素材送りのキャリブレーションおよびプリントヘッドの軸合わせが実行されます。プリントヘッドの軸合わせを正常に行うために必要ですので、これらの処理は停止しないでください。

ZHCN

打印机将自动执行进纸和打印头校准。请不要停止上述过程，以确保打印头成功对齐。

ZHTW

印表機會自動執行紙材前移校準與列印頭校正。請勿停止這兩項程序，以確保列印頭校正順利完成。

KO

인쇄물 공급 보정과 프린트 헤드 정렬은 프린터에서 자동으로 이루어집니다. 프린트 헤드 정렬이 제대로 이루어지도록 이러한 과정을 중단하려고 하지 마십시오.

TH

เครื่องพิมพ์จะปรับเทียบวัสดุพิมพ์และปรับตำแหน่งหัวพิมพ์โดยอัตโนมัติ โปรดอย่าหยุดขั้นตอนเหล่านี้เพื่อให้การปรับตำแหน่งหัวพิมพ์เสร็จสมบูรณ์



If the network requires a web proxy to access the Internet, ensure you have the proxy port and proxy address information. If you setup a Manual IP Address, make sure to correctly enter the DNS and Gateway addresses. This information can be retrieved from a computer on the local network with internet connectivity, and should have been obtained during site preparation. See the Site Preparation Guide for instructions on how to obtain web proxy configuration information.

ネットワークがインターネットにアクセスするのにウェブプロキシを必要とする場合、プロキシポートおよびプロキシアドレス情報を持っていることを確認します。手動IPアドレスを設定している場合、DNSおよびゲートウェイアドレスを正しく入力していることを確認します。この情報はインターネットに接続しているローカルネットワーク上のコンピュータから取得でき、設置準備中に取得されているはずですが、ウェブプロキシ設定情報を取得する方法については、『サイト準備ガイド』を参照してください。

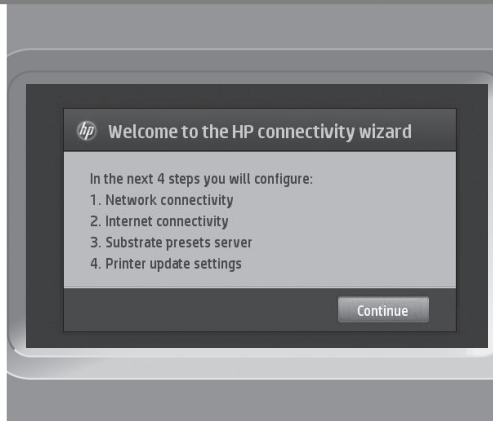
如果网络要求使用 Web 代理访问 Internet，请确保您拥有代理端口和代理地址信息。如果设置手动 IP 地址，请确保正确输入 DNS 和网关地址。此信息可从已接入 Internet 的本地网络上的计算机检索到，并且应该在现场准备前已经获得。有关如何获得 Web 代理配置信息的说明，请参阅“现场准备指南”。

如果網路需要 Web Proxy 來存取網際網路，請確認已備妥 Proxy 連接埠和 Proxy 位址資訊。如果設定手動 IP 位址，請確定正確輸入 DNS 和關道位址。此資訊可從區域網路上，具有網際網路連線能力的電腦中獲得，並應於場所準備階段時取得。如需有關如何取得 Web Proxy 組態資訊的說明，請參閱〈場所準備指南〉。

인터넷에 액세스하기 위해 네트워크에서 웹 프록시를 요구하는 경우 프록시 포트 및 프록시 주소 정보를 알아야 합니다. 직접 IP 주소를 입력하려면 DNS 및 게이트웨이 주소를 올바르게 입력합니다. 본 정보는 인터넷이 연결된 로컬 네트워크상의 컴퓨터에서 검색할 수 있으며, 현장을 준비하는 동안 확인해야 합니다. 웹 프록시 구성 정보를 확인하는 방법은 “현장 준비 안내서”의 지침을 참조하십시오.

หากเครื่องข่ายต้องใช้พร็อกซีของเว็บเพื่อเชื่อมต่อกับอินเทอร์เน็ต คุณต้องมีพอร์ตพร็อกซีและข้อมูลที่อยู่ที่พร็อกซี หากคุณตั้งค่าที่อยู่ IP แบบกำหนดเองให้ตรวจสอบว่าป้อน DNS และที่อยู่เกตเวย์ถูกต้อง ข้อมูลนี้สามารถเรียกจากคอมพิวเตอร์ที่อยู่ในเครื่องข่ายเฉพาะที่ที่มีการเชื่อมต่อกับอินเทอร์เน็ตได้ และควรได้รับข้อมูลนี้ระหว่างการติดตั้งเตรียมที่สถานที่ตั้ง คุณมีผู้จัดการเตรียมที่สถานที่ตั้งสำหรับคำแนะนำเกี่ยวกับวิธีการข้อมูลการกำหนดค่าพร็อกซีของเว็บ





EN

Follow connectivity wizard to:

- Enable online substrate preset searches: search and install latest presets available in the web directly from printer's front panel
- Keep your printer up to date: automatically check, download and install new firmware to your printer (make sure LAN cable is connected)

JA

以下を設定するため、接続ウィザードに従います:

- オンライン素材プリセット検索を有効にする: プリンタのフロントパネルから直接、ウェブで利用可能な最新のプリセットの検索とインストールします
- プリンタを最新の状態に保つ: 自動的に新規ファームウェアをチェックして、プリンタにダウンロードして、インストールします (LANケーブルが接続されていることを確認します)。

ZHCN

按照连接向导执行以下步骤:

- 启用线上纸张预设搜索: 直接从打印机的前面板在网络上搜索并安装最新的预设
- 保持打印机的固件为最新版本: 让打印机自动检查、下载并安装新的固件 (确保已连接 LAN 电缆)

ZHTW

遵照連線精靈以:

- 啟用線上紙材預設檔搜尋: 直接從印表機的前控制面板, 搜尋並安裝網路上所提供的最新預設檔
- 保持印表機在最新狀態: 自動檢查、下載並安裝新的韌體至印表機 (請確認已連接 LAN 纜線)

KO

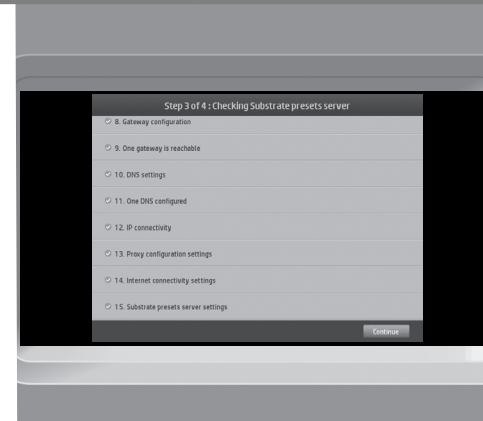
연결 마법사를 따릅니다.

- 온라인 인쇄물 사전 설정 검색 활성화: 프린터의 전면 패널에서 웹에서 사용 가능한 최신 사전 설정을 검색 및 설치
- 프린터 최신 상태 유지: 프린터에 새로운 펌웨어를 자동으로 확인, 다운로드 및 설치(LAN 케이블이 연결되어 있어야 합니다)

TH

ทำตามตัวช่วยเชื่อมต่อเพื่อ:

- เปิดใช้งานการค้นหาค่าที่ตั้งไว้ของวัสดุพิมพ์แบบออนไลน์: ค้นหาและติดตั้งค่าที่ตั้งไว้ล่าสุดในเว็บโดยตรงจากแผงควบคุมด้านหน้าของเครื่องพิมพ์
- ทำให้เครื่องพิมพ์ของคุณอัปเดตเสมอ: ตรวจสอบ ดาวน์โหลด และติดตั้งเฟิร์มแวร์ใหม่ไปยังเครื่องพิมพ์ของคุณโดยอัตโนมัติ (ตรวจสอบให้แน่ใจว่าต่อสาย LAN อยู่)



If during the wizard process, you get an error on proxy test, press details- modify- enable proxy: use the proxy server and then add the proxy address and port.

ウィザードの処理中に、プロキシテストでエラーが発生した場合、[詳細]-[変更]-[プロキシを有効にする]: [プロキシサーバーを使用する]を押してから、プロキシアドレスおよびポートを追加します。

如果在按照向导进行设置的过程中出现代理测试错误, 请按“详情-修改-启用代理”: 使用代理服务器, 然后添加代理地址和端口。

如果在精靈程序執行期間發生 Proxy 測試的錯誤, 請按下「詳細資料」-「修改」-「啟用 Proxy」: 使用 Proxy 伺服器, 然後新增 Proxy 位址和連接埠。

마법사 프로세스가 진행되는 동안 프록시 테스트 오류가 발생하는 경우 세부 정보 - 수정 - 프록시 활성화: 프록시 서버 사용을 누른 다음 프록시 주소 및 포트를 추가합니다.

ระหว่างดำเนินการตามกระบวนการของตัวช่วย หากมีข้อผิดพลาดในการทดสอบพร็อกซี ให้กด รายละเอียด- ปรับเปลี่ยน- เปิดใช้งานพร็อกซี: ใช้พร็อกซีเซิร์ฟเวอร์ แล้วเพิ่มที่อยู่พร็อกซีและพอร์ต



<http://www.hp.com/go/latex300/eoi>

EN

375, 365, 335, 315 only:

Important: To complete printer installation, access the link above and complete the End of Installation report. A confirmation will be sent to the customer with warranty validation information after report is being submitted.

JA

375、365、335、315のみ

重要: プリンタのインストールを完了するには、上記のリンクにアクセスして、『インストール完了レポート』に記入します。レポートの提出後、お客様に保証の検証情報を含む確認が送信されます。

ZHCN

仅限 375、365、335、315:

重要: 要完成打印机安装, 请访问上面的链接并完成“完成安装报告”。提交报告后, 有关部门会向客户发送含有保修确认信息的确认函。

ZHTW

僅限 375、365、335、315:

重要事項: 請存取上圖中的連結, 並完成「安裝結束報告」, 以完成印表機安裝。報告提交後, 客戶會收到含有保固驗證資訊的確認訊息。

KO

375, 365, 335, 315만 해당:

중요: 프린터 설치를 마치려면 위에 표시된 링크에 액세스하여 “설치 완료 보고서”를 작성합니다. 보고서를 제출하면 고객에게 보증 확인 정보가 명시된 확인 메일이 전송됩니다.

TH

375, 365, 335, 315 เท่านั้น:

ข้อสำคัญ: เพื่อให้การติดตั้งเครื่องพิมพ์เสร็จสมบูรณ์ ให้เข้าไปที่ลิงก์ด้านบนแล้วกรอกรายงานสิ้นสุดการติดตั้งให้สมบูรณ์ ลูกค้าจะได้รับการยืนยันพร้อมข้อมูลยืนยันการรับประกันหลังจากส่งรายงาน



115 only: Register your printer.

115のみ: プリンタを登録しましょう。

仅限 115: 注册打印机。

僅限於 115 機型: 註冊印表機。

115만 해당: 프린터를 등록하십시오.

รุ่น 115 เท่านั้น: ลงทะเบียนเครื่องพิมพ์ของคุณ

EN © Copyright 2016, 2017 HP Development Company, L.P.

The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

JA © Copyright 2016, 2017 HP Development Company, L.P.

本書の内容は、将来予告なしに変更されることがあります。HP Company製品およびサービスに対する保証については、当該製品およびサービスの保証規定書に記載されています。本書中のいかなる記載も、付加的な保証を構成するものとして解釈されないものとします。弊社は、本書に含まれる技術上または編集上の誤りおよび欠落について、一切責任を負うものではありません。

ZHCN Copyright © 2016, 2017 HP Development Company, L.P.

本文档中的内容可能随时变更，恕不另行通知。HP产品和服务的所有保修限于这些产品与服务所附带的明确保修声明。本文中的任何内容都不应被引伸为补充保证。HP对本文中出现的错误、编辑错误或疏漏之处概不负责。

ZHTW © Copyright 2016, 2017 HP Development Company, L.P.

本文件包含的資訊可能有所變更，恕不另行通知。HP 產品與服務的保固僅限於隨產品及服務所附的明確保固聲明中。本文件的任何部分都不可構成任何額外的保固。HP 不負責本文件在技術上或編輯上的錯誤或疏失。

KO © Copyright 2016, 2017 HP Development Company, L.P.

이 설명서의 내용은 예고 없이 변경될 수 있습니다. HP 제품 및 서비스에 대한 유일한 보증은 해당 제품 및 서비스와 함께 제공되는 명시적 보증서를 따릅니다. 이 문서의 어떠한 내용도 추가 보증으로 간주되어서는 안 됩니다. HP는 이 문서에 포함된 기술 또는 편집상의 오류나 누락된 내용에 대해 책임지지 않습니다.

TH © Copyright 2016, 2017 HP Development Company, L.P.

ข้อมูลที่ปรากฏในที่นี่สามารถเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบ การรับประกันของผลิตภัณฑ์และบริการของ HP จะปรากฏในข้อกำหนดการรับประกันแบบเร่งด่วนที่มาพร้อมกับผลิตภัณฑ์และบริการดังกล่าวเท่านั้น ข้อความในที่นี่จะไม่ส่งผลในการรับประกันเพิ่มเติมใดๆ ทั้งสิ้น HP จะไม่รับผิดชอบต่อข้อผิดพลาดทางเทคนิค ข้อผิดพลาดในแง่เนื้อหา หรือการตกหล่นใดๆ ในที่นี่